



وظيفة مشرف المسكن اللغة العربية (معهد الجامعة) لترقية مهارة الكلام في  
المكالمة اليومية في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية

سومطرة الشمالية بميدان

بحث

مقدمة لنيل شهادة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب

هندري يحيى سابوترا

رقم القيد : 32131075

شعبة تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربية والتعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

بميدان

2017 م



وظيفة مشرف المسكن اللغة العربية (معهد الجامعة) لترقية مهارة الكلام في

المكالمة اليومية

في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

بميدان

بحث

مقدمة لنيل شهادة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب:

هندرى يحيى سابوترا

رقم القيد: 32131075

المشرف الثاني

المشرف الأول

(الدكتور سلام الدين, الماجستير)

رقم التوظيف:

197602152003121003

(الدكتور ذوالهادي, الماجستير)

رقم التوظيف: 197602161997031001

شعبة تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربية و التعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

ميدان

2017 م

## تجريد

إسم : هندري يحيى سابوترا

رقم الأساسي : 32131075

كلية : علوم التربية والتعليم

شعبة : اللغة العربية

مشريف الأول : الأستاذ الدكتور ذوالهادي, الماجستير

مشريف الثاني : الأستاذ الدكتور سلام الدين الماجستير

الموضوع : وظيفة مشرف المسكن اللغة العربية (معهد الجامعة) لترقية مهارة

الكلام في المكالمة اليومية في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة

الشمالية بميدان

يهدف البحث لمعرفة كيف يتم استخدام طريقة التدريس اللغة العربية في معهد

الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية في ترقية المهارات اللغة العربية في مكالمة

اليومية، فأما الطريقة هي التي يعمل المدرس في اتصال أهداف التعليمية من وكالة التربية

ولاسيام في معهد الجامعة.

لجمع و ترتيب المعطيات, الباحث يستخدم الطريقة تحليل دسكرفتييف، وجمعية

معطيات يستخدم الطريقة المقابلة و الملاحظة و الوثائق و لتحليل المطيات باستعمال

طريقة المكتب

وبعد انتهائى التنفيذ فى معهد الجامعة للبنات بالجامعة الإسلامية الحكومية  
سومطرة الشمالية فالإستنباط يقدم الباحث أن طريقة الترقية مهارة الكلام هو بالطريقة  
المباشرة و المناقشة. طريقة المباشرة هو تقديم المادة باللسان. وطريقة المناقشة هى المدرس  
يقدم السؤال الى الطالبات واحدا فواحدا ثم يجب الطالبات ذلك السؤال.

## مشرف الثانى

(الأستاذ الدكتور سلام الدين, الماجستير)

رقم التوظيف: 197602152003121003

## ABSTRAK

Nama : Hendri Yahya Saputra  
NIM : 32.13.1.075  
Fakultas : Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Pembimbing I : Dr. Zulheddi, MA  
Pembimbing II : Dr. Salamuddin, MA  
Judul : Peran Pembimbing Asrama dalam Meningkatkan Kemampuan Berbahasa Arab dalam Komunikasi (Studi Kasus di Asrama Kampus UIN SU).

***“Wazhiifatu Musyriful Maskan Al Lughah Al Arabiyyah (Ma’had Al Jaami’ah) Litarqiyati Mahaaratil Kalaam fiil Mukaalamatil Yaumiyya fii Ma’had Al Jaami’ah Al Islamiyya Al Hukuumiyah Sumathratus Syamaaliya Bi Midaan”***

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana penggunaan metode pembelajaran bahasa Arab yang berlaku di Ma’had Al-Jami’ah, Universitas Islam Negeri Sumatera Utara dalam meningkatkan kemampuan berbahasa Arab dalam komunikasi sehari-hari, metode adalah cara yang dilakukan seorang pengajar dalam menyampaikan maksud dan tujuan dari mengajar yang sedang berlangsung di sebuah instansi pendidikan tertentu termasuk Ma’had Al-Jami’ah.

Untuk pengolahan dan pengaturan data, peneliti menggunakan metodologi penelitian analisis deskriptif, dan untuk pengumpulan data metode yang digunakan adalah metode wawancara, observasi dan dokumentasi, dan dalam menganalisis data digunakan metode penelitian pustaka.

Setelah penulis melakukan penelitian di Ma’had Al-Jami’ah Universitas Islam Negeri Sumatera Utara tersebut, dapat disimpulkan bahwa penulis dapat menemukan beberapa metode pembelajaran bahasa arab yaitu metode ceramah dan Tanya jawab. Metode ceramah adalah penuturan bahan pelajaran secara lisan. Metode Tanya jawab adalah suatu cara menyajikan materi pelajaran dengan melakukan bertanya jawab adapun caranya ialah pembimbing mengajukan suatu pertanyaan kepada mahasantri untuk dijawab atau sebaliknya. Siswa yang kurang paham akan materi pembelajaran dapat memberikan pertanyaan kepada guru untuk memperoleh penjelasan mengenai materi tersebut.

**Pembimbing II**

**Dr. Salamuddin, MA.**

**NIP: 197602152003121003**

تصديق لجنة الإمتحان

هذه الوسالة قد ناقشها لجنة المناقشة في كلية علوم التربية والتعليم شعبة تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان في التاريخ 14 سبتمبر 2017

لجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس

ذوالفهم لويس، الماجستير

رقمالتوظيف: 197703262005011004

الدكتور سلام الدين، الماجستير

رقم التوظيف: 197602152003121003

أعضاء الممتحن

الدكتور سلام الدين، الماجستير

رقم التوظيف: 197602152003121003

الدكتور ذوالهادي، الماجستير

رقم التوظيف: 197603032009011001

الحاج أحمد بانجون ناسوتيون، الماجستير

رقم التوظيف: 195405111985031003

ذوالفهم لويس، الماجستير

رقم التوظيف: 197703262005011004

بمعرفة عميد كلية علوم التربية والتعليم  
الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان

البروفيسور الدكتور امير الدين سيهان، الماجستير

رقم التوظيف: 196010061994031003

بسم الله الرحمن الرحيم

العهيد

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى والدين الحاق ليظهره على الدين كله ولو  
كره الكافرون ولو كره المشركون ولو كره المنافقون، والصلاة والسلام على سيد الأنام  
محمد صلى الله عليه وسلم، وعلى آله وأصحابه خير الأمام. أشهد أن لا إله إلا الله  
وأشهد أن محمدا عبده ورسوله.

بعناية الله ورحمته أكلمت الباحث هذا البحث بعنوان " وظيفة مشرف المسكن اللغة  
العربية (معهد الجامعة) لترقية مهارة الكلام في المكالمة اليومية في معهد الجامعة  
الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية "، لنيل الشهادة البكالوريوس (SI) بالجامعة  
الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية بميدان.

ما قام الباحث بنفسه في كتابة هذا البحث الجامعي ولكن بمساعدة هؤلاء

الصالحين، ولا بد للباحث أن يقدم شكرا لهم، وهم:

1. والدين المحبوبين أبي يدي سابوترا وأمي ليس سوداه جوليانى قد ريباني منذ

طفل تربية حسنة حفظهما الله. وقد ريباني بتربية حسنة.

2. لأختي الكبير المحبوبة ينجي أندرا ياني سابوترا و زوجها و زريتها

3. لأخي الكبير المحبوب هندرا هنضاقا سابوترا و زوجته و زريته

4. الأستاذ الدكتور ذوالهادي الماجستير المشرف الأول والأستاذ الدكتور سلام

الدين الماجستير المشرف الثاني في كتابة هذا البحث.

5. الأستاذ سلام الدين الماجستير رئيس شعبة تدريس اللغة العربية.

6. الأستاذ الحاج ذوالفهم الماجستير، الأستاذ فخرالرازي الذان قد ريان

ومساعدتان في إتمام هذه الرسالة.

7. كل الأساتيد والأستاذات في شعبة تدريس اللغة العربية الذين قد علموني

دائماً.

8. أصدقائي في شعبة تدريس اللغة العربية الذين لا يمكن للباحث أن يذكر

أسمائهم.

9. لإخواني محبوب هنا : محمد أمروان دانيو، محمد فحرجال، تمبول عرفة منتي،

توفن اسكندار، برادينشة، امام ارشاد محيّدن، ضياء الدين، محمد ظهري.

10. لإخواني محبوبة هنا : لينا هوتجالونج، أمينة رمبي، ستي فاطمة نسوتيون ،

يويون نروان، نور زكية سماغنصونج، ليني الجريبي سريجار، نور عزيزة بنجين.

11. و كل أصدقائي في منظمة الحركة طلاب للإسلامية الإندونيسيا وهم:

محمد طاهير مونتي ، إخوان فوزي، محمد إلياس سفاهوتار، إدريس رماريو

هاراهاف، عريف مولانى عرفا، أحمد ريفاندي، محمد إقبال آلي، يوسريجال

مهدي فكري، غانيسا. ألم شاه طيب حاسبوان، جركاسيه نور.

عسى الله تعالى أن يجعل أعمالهم خالصة لوجه الله وأن يجزيهم جزاء كثيرا.

وتسأل الباحث أن يكون هذا البحث نافعا لنفسه ومن قرأه، آمين يارب العالمين.

ويرجوا الباحث للقراءة الاقتراحات والمداخلات والتعليقات نقدا وإصلاحا لهذا

البحث لأنه مازال بعيدا عن الكمال.

ميدان، 21 أغسطس 2017

الباحث

هندرى يحيى سابوترا

رقم القيد : 32131075

## PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Hendri Yahya Saputra  
Nim : 32.13.1.075  
Jur/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab / S I  
Judul Skripsi :

وظيفة مشرف المسكن اللغة العربية (معهد الجامعة) لترقية مهارة الكلام في  
المكالمة اليومية في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية بميدان

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya serahkan ini benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri, kecuali kutipan-kutipan dari ringkasan-ringkasan yang semuanya telah saya jelaskan sumbernya.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan skripsi ini hasil ciplakan, maka gelar dan ijazah yang diberikan oleh institut batal saya terima.

Medan, 21 Agustus 2017  
Yang membuat pernyataan

Hendri Yahya Saputra  
NIM: 32.13.1.075

## محتويات البحث

.....أ.....	التجريد
.....ب.....	التمهيد
.....1.....	الباب الأول : المقدمة
.....1.....	أ. خلفية البحث
.....9.....	ب. تحديد البحث
.....9.....	ج. أسئلة البحث
.....10.....	د. أهداف البحث
.....10.....	هـ. فوائد البحث
.....12.....	ز. الدراسات السابقة
.....17.....	الباب الثاني : الاطار النظري
.....17.....	أ. البيئة اللغوية
.....17.....	1. مفهوم البيئة
.....18.....	2. أهمية البيئة اللغوية
.....20.....	3. نشاطات البيئة اللغوية
.....31.....	ب. تعليم اللغة العربية

.....31.....	1. مفهوم التعليم
.....31.....	2. أهداف تعليم اللغة العربية
.....36....	3. أهداف تعليم العربية للأجانب
.....37.	4. المستويات الدراسية لتعليم اللغة العربية
39 .....	<b>الباب الثالث : مهجية البحث</b>
39 .....	أ. نوع البحث مدخل
40 .....	ب. م كان البحث وأوقاته
40 .....	ج. مصدر البيانات
41 .....	د. طريقة جمع البيانات
44 .....	هـ. طريقة تحليل البيانات
46 .....	و. اختيار صحة البيانات
48 .....	<b>الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها</b>
48 .....	أ. النتائج العامة
48 .....	1. تاريخ البناء المعهد الجامعة للبنات
.....51.....	2. رؤية معهد الجامعة
.....51.	3. أهداف التربية معهد الجامعة وتوجيهها

.....52.....	4. برامج التربية لمعهد الجامعة
.....53....	5. هيكل منظمة معهد الجامعة
.....57.....	6. المشريف في معهد الجامعة
.....57.....	7. تطوير الطالبات
.....58.....	8. جداول أنشطة اليومية
.....59.....	9. أنشطة الطالبات في معهد الجامعة
.....61.....	10. الوسائل التعليمية لمعهد الجامعة
62 .....	ب. النتائج الخاصة .....
71 .....	الباب الخامس : الإختتام .....
71 .....	أ. الخلاصة .....
72 .....	ب. الإقتراحات .....

المراجع الرسالة

معجم الكلمات

الوثائق

خطة تنفيذ التعلم

سيرة الباحث

## باب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

يعيش الإنسان عيشة جماعية، مع المجموعة ، لديهم ارتباطات متعددة منها النسب و الحوار ، واتحاد الغايات والآمال والوظائف ، وغيره من الروابط الاجتماعية ، وهو في ذلك أشد الحاجات إلى أن يتفاهم أفراد المجموعة ، لتستقيم حياتهم ، و تنظم أمورهم ، ولا نستطيع أن نتصور المجموعة ، يمكنها الاستغناء عن وسيلته للتفاهم بينهم ، ولا شك أن المجتمع قد جهدت - منذ العصور التاريخية الأولى - للوصول إلى هذا التفاهم المنشود ، ولعلها تدرجت في هذه السبيل ، فاتخذت من الإشارات والحركات والأصوات والرموز وسائل تعين على تحقيق هذا التفاهم بينها ، ثم انتهت هذا الهاجس المتصلة ، باستخدام اللغة وسيلة لهذا التفاهم.

اللغة هي وسيلة للتفاهم بين أفراد الأمة وهي قوام الحياة في المجتمعات إذ بها يتم

التفاهم وتعد اللغة أساسا يعتمد عليه الطفل بعد اللغة في كسب مهارات

وخبرات الاتصال بيئته، ليتسنى التفاهم وتفاعل مع تلك البيئة أولا ومع

الأمّة التي ينتمي إليها ثانياً، ويرتبط موضوع اللغة بالموضوع الديني والثقافي والفكري،

كما أن اللغة العربية هي الوساطة التي تصل ركب الحضارة والأخذ بتطور السريع.<sup>1</sup>

اللغة هي أداة الاتصال بين البشر في إيصال المعلومات و باللغة ايضاً قام

الاتصال بين الشعب و شعب آخر ولهذا الأهمية كانت اللغة لا بد من تعليمها وتطبيقها.

فوظيفة اللغة هي أداة الاتصال يستخدمها الإنسان لتلبية مشاعرهم واحتياجاتهم.

فانطلاقاً من وظيفة اللغة، كان من أهداف تعلم اللغة تحقيق مهارة الاتصال.<sup>2</sup>

فقد قال العلماء "ولأهمية اللغة العربية" إن تعلمها فرض. يقول شيخ الإسلام ابن

تيمية رحمه الله تعالى: معلوم على أن تعلم اللغة العربية وتعليمها فرض الكفاية، ويقول

الإمام الشافعي حاشاً على تعليم اللغة العربية". بناءً على هذا يجب على كل مسلم أن

يتعلم من لسان العرب ما يساعده ويثبته في أداء فريضة.<sup>3</sup>

إن اللغة صورة اجتماعية لأنها وسيلة الاتصال بين الناس. تقدم تعلم اللغة العربية

وتعليمها في إندونيسيا منذ عصر سامودرا باساي. خاصة تعليم العربية والإنجليزية، وقد

ظهر بين أيدينا على أن المجتمعات في إندونيسيا جعلت كلتا اللغتين مادتين واجبين

لطلاب المدارس الحكومية والخاصة، وكلتا اللغتين يستخدمهما الناس كثيراً للاتصال

---

<sup>1</sup> سليمان بن عبد الرحمن، أهداف وطرق تدريس قواعد النحو العربي، جاكرتا: جمعة إمام محمد بن سعد الإسلامية. 1992 م / ص. 113

<sup>2</sup> [http://www.jurnalingua.com/edisi 2007/6 vol – 1- no 1/42 biah arabiyah dan pemerolehan bahasa- html](http://www.jurnalingua.com/edisi%202007/6%20vol%20-%201-no%201/42%20biah%20arabiyah%20dan%20pemerolehan%20bahasa.html). Di akses 24 mei 2016

<sup>3</sup> سليمان بن عبد الرحمن. ص. 14

بينهم في الحياة اليومية وفي الأعمال مثل في الأمور الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية.

ورغم أن الطلاب يتناولون بعض مواد المحادثة إلى حد ما، إلا أنهم يفتقرون إلى التدريب والممارسة الجادة للتكلم باللغة العربية، ربما يرجع هذه الأمر إلى عدم وجود عوامل داعية وبوجه الخاصة عدم وجود البيئة اللغوية المحيطة.

والطلاب لا يهتمون كثيرا بالمحادثة . لأنها كانت المحادثة لا يتناولها الطالب إلا بمجرد إجراء عادي خال عن الحرص والمشاعر، كما أن كمية تدريب مهارة الكلام كان قليلا نسبيا، ولا بد أن يكون أكثر من ذلك، حتى يقدر الطلاب أن يطبق فن المحادثة بشكل مستقل ويتكلم باللغة العربية بالطلاقة.

اشتهر بين المستغلين بتعليم اللغات اصطلاحان معروفان وهما اكتساب اللغة وتعليم اللغة. يقصد باكتساب اللغة العملية الشعورية التي تتم عن غير قصد من الإنسان والتي تنمي عنده مهارة اللغة. وهو وإن كان حاصه عن غير واعيا بمعنى العملية الشعورية فهو واع بأنه يستخدم اللغة كوسيلة للاتصال، وهذه العملية تشبه عملية تنمية القدرة عند الأطفال على تعلم لغتهم الأولى.

أما تعلم اللغة فمصطلح يشير إلى العملية الواعية التي يقوم بها الفرد عند تعلم اللغة الثانية. وعلى وجه التفصيل، الوعي بقواعد اللغة ومعرفتها والقدرة على التحديث

عنها. ومن الأوصاف الأخرى التي نطلق على هذه العملية التعلم الرسم ي أو التعلم الصريح.

البيئة هي ما حولنا واما مدخل البيئة اللغوية هو أحد المدخل التعليمي الذي يهدف. لأن يرقى كفاءة الدارس في اللغة الأجنبية باستخدام / باستفادة البيئة كمصدر التعلم. يري دلاي (Dullay) ان كفاءة البيئة اللغوية تلعب دورًا مهمًا للدارس لنيل النجاح في تعلم اللغة الثانية. البيئة اللغوية جزء الأهم في نجاح الطالب لتعلم اللغة الأجنبية, قال هذا الرأي تعلم اللغة يتعلّق تعلقًا شديدًا بالبيئة ويرى ماسون (Mason) أن الدارس يتعلم بفعل نفسه (بالتطبيق) وليس بالكلمات التي قالها المدرس. ففي تعلم اللغة, ينبغي للمدراس أن يربي الدارس للإتصال باللغة الأجنبية في الواقع/ الحقيقة هذه الحالة تدل على أن البيئة كثر ما تؤثر على عملية اكتساب اللغة.<sup>4</sup>

كما نعرف أن أحد العوامل في اكتساب اللغة هو التكرار. إذن، كلما اعتاد الدارس ان تعلم اللغة باستجابة المثير الذي جاء إليه, زادت عملية اكتساب اللغة. بعض البحوث تقول أن تعلم اللغة العربية بإحياء الحالة البيئية هو طريقة جيدة لنيل النتيجة في تعلم اللغة, لأن الآن, توجد كثير الطرق المنتشرة في تعليم اللغة, لكن لا ينال النتيجة الكبيرة. فلذلك, البيئة اللغوية هي إجابتها.

---

<sup>4</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hal 164

يفرض هذا المدخل بأن الأنشطة التعليمية ستكون جذابة لدى الدارسين إذا كانت المادة صدرت من البيئة, حتى كانت المادة تتعلق بالحياة اليومية وتنفيذ لبيئتهم.<sup>5</sup>

إذا تحدثنا عن اللغة فلا نتحدث إلا عن العوامل التي تؤثر ترقيتها, ومن العوامل هي البيئة اللغوية, وكانت البيئة طريق من الطرائق الفعالة لإنجاح الطلاب في تعليم اللغة العربية, لأنها من أهم العوامل التي يؤثر الناس في نغية المهارات اللغوية, منها مهارة الكلام والبيئة اللغوية تنقسم إلى عنصرين, هما الناس كالمخلوقات الاجتماعية والمادة الأخرى خارج الناس. وتنمية البيئة اللغوية تحتاج إلى عناصر مهمة وهي أهداف تعليم اللغة, والمنهج, وطرق تدريس, والمدرس, و وسيلة, التدريس, ومادة التدريس والدوافع, ووسيلة التدريس, والاتصال اللغوي.

البيئة في تعلم اللغة العربية هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطالب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من مؤثرات المهمة والإمكانات المحيطة به المتعلقة ب اللغة العربية المدروسة والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم وتعليم اللغة العربية.

---

<sup>5</sup> Mahyudin Ritonga, *Lingkungan Bahasa dan Kemahiran Berbahasa*, diposkan tanggal 9 Desember 2011, diakses dari: [Mahyudinritonga1.Blogspot.Com/.../Lingkungan-Bahasa-DanKemahiran...](http://Mahyudinritonga1.blogspot.Com/.../Lingkungan-Bahasa-DanKemahiran...) pada tanggal 11 Juni 2012 pukul 10.00

البيئة العربية هي حالة فيها أنواع من النشاطات اللغوية العربية حتى يستخدم  
الجموع اللغة العربية كوسيلة الاتصال حين تقدم الآراء شفويا كان أم تحريريا. من أجل  
تحقيق هدف الاتصال في تعليم اللغة العربية لابد من وجود البيئة اللغوية بين الطلبة  
للممارسة. إن تعلم اللغة هو اكتساب عادات تقوى بالتدريب والتعزيز أي إن اللغة  
هي مهارة يكسبها الطفل من البيئة المحيطة به يتقنها عن طريق المحاكاة والتقليد والتعزيز  
الذي يلقاه من الكبار من حوله.<sup>6</sup>

مفهوم البيئة إنها عملية إعداد للإنسان للتفاعل الناجح مع بيئة الطبيعية بما  
تشمله من موارد مختلفة. أو هي عملية تكوين مهارات والاتجاهات والقيم اللازمة لفهم  
وتقدير العلاقات المعقدة التي تربط الإنسان وحضارته بمحيطه الحيوي وتوضيح حتمية  
المحافظة على مصادر, وحفاظا على حياته الكريمة، ورفع مستوى معيشته.<sup>7</sup>  
ومن أهداف البيئة العربية إن الإنسان والبيئة هما طرفا محور أساسي في إيجاد البيئة  
العربية، ويمكن من خلالها تحقيق الأهداف المرجوة من البيئة العربية، وهي:

أ. المعرفة

ب. الوعي

ج. المهارة

د. الاتجاهات والقيم

<sup>7</sup>رشاد احمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بما مناهجه والسياسة, ( الرباط: منشورات المنظمة الاسلامية للتربية, 1948) ص . 29

ه). المشاركة

ولعل من أهم العوامل المؤثرة التي تؤدي إلى نجاح تعليم اللغة العربية بصفة خاصة واللغة الأجنبية بصفة عامة توفري البيئة اللغوية الجيدة، وهي عبارة عن جميع المؤثرات والإمكانات ملادية والمعنوية تحيط بالجمتمع الدراسي التي من شأنها أن تؤثر على عملية التعليم والتعلم وترغبّ الدارسين والمدرسين معا في ترقية المستوي اللغوي العربيّ وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.<sup>8</sup>

وأما الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام اصوات بدقة تظهر أهمية. تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية لكلام ذاته في اللغة. فالكلام يعتبر جزءاً رئيساً في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية ذلك انه تمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.<sup>9</sup>

يرى كراشن<sup>10</sup> : أثرت البيئة اللغوية الرسمي وغير الرسمي على كفاءة تكلم الدارس باللغة الأجنبية. وبالطريقة المختلفة، أثرت البيئة وغير الرسمي على اكتساب اللغة، ومن جهة أخرى أثرت البيئة الرسمي على كفاءة المراقب وتحليل الأخطاء.

<sup>8</sup> صلاح عبد المجيد العربي ، تعلم اللغة الحية وتعليمها، ( القاهرة: مكتبة لبنان، 1981) ص. 22

<sup>9</sup> محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغري الناطقي هبا، الرباط: مطبعة امعارف الجديدة، 2223م،

لمسكان الجامعة البيئة اللغوية التي يمكن تشجيع وتشكيل الطلاب في نيل الكفاءة اللغوية لدى جميع المتعلم اللغة، ومهارة الكلام هي من إحدى المهارة التي لازم إكتسابها لكل متعلم اللغة لأن هذه المهارات التي مقدرًا لمتعلم اللغة أكان هم يقدرون ان يعبرون مقصدهم لقول الخولي بأن الللغة هي الأصوات الذي يستخدمها الناس ليعر عن حاجتهم. ومن البئية التي أقمها المسكان الجامعة هي محادثة اللغة العربية يوميا. هنالك كثير الأنشطة التي تهدف لترقية كفاءة الطلاب في اللغة العربية, مثل: تشجيع اللغة, وإعطاء مفردات كل يوم, ومحادثة كل أسبوع, وإصالح اللغة، والمحا ضرورة, وكثير من الأنشطة أسبوعيا أم شهريا في تنمية مهارة الكلام وهذا كلها لا يزلون من دور مشريف السكان في ترقية هذه المهارة.

بناء على ماسبق أن كثير من الطلاب في هذا المسكان يعتقدون ان ترقية مهارة الكلام لايزل من وسيلة بيئة اللغة العربية وإستخدامها وإتمام دور مشرف السكان، إنطلاقا بخلفية البحث السابقة ارده الباحث بأن يبحث عن اهمية إستخدام البيئة اللغوية ودور المشريف السكان في ترقية مهارة الكلام لدى الطلاب ولذلك فاحتر الباحث الموضوع في هذا البحث هو "وظيفة مشرف المسكن اللغة العربية (معهد الجامعة) لترقية مهارة الكلام في المكاملة اليومية في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية بميدان".

## ب. تحديد البحث

وحدد الباحث هذ البحث إلى :

أ. وسيلة بيئة تعليم في تعليم اللغة العربية لدى طلاب مسكان الجامعة

ب. المحاولات في حل المشكلات في استخدام وسيلة بيئة تعليم في تعليم مهارة

الكلام لدى طلاب في معهد الجامعة في الجامعة الحكومية الإسلامية

شومطرة الشمالية.

## ج. اسئلة البحث

بناء على المشكلات السابقة, قدمة الباحث المشكلات كمايلي:

1. كيف يتم استخدام وسيلة بيئة تعليم في تعليم اللغة العربية لدى طلاب في

معهد الجامعة ؟

2. ما المشكلات في استخدام وسيلة بيئة تعليم مهارة الكلام لدى طلاب في

معهد الجامعة ؟

3. كيف دور مشريف المسكان في ترقية المهارة الكلام لدى طلاب في معهد

الجامعة ؟

## د. أهداف البحث

بالنظر إلى ركائز البحث السابقة، يعرض هذا البحث إلى ما يأتي:

1. لمعرفة عن كيفية تتمّ استخدام وسيلة بيئة تعليم اللغة العربية لدى طلاب في

معهد الجامعة ؟

2. لمعرفة المشكلات في استخدام وسيلة بيئة تعليم مهارة الكلام لدى طلاب في

معهد الجامعة ؟

3. لمعرفة دور مشرف المسكان في ترقية المهارة الكلام في معهد الجامعة ؟

## هـ. فوائد البحث

يرجى أن يأتي هذا البحث بنتائج إيجابية من النواحي النظرية والتطبيقية كما يلي:

1. من الناحية النظرية، واما فوائد النظرية كما:

أ. لزيادة معلومات من الناحية النظرية في معايير عملية بيئة اللغوية العربية

في معهد الجامعة.

ب. يرجى هذا البحث أن يكون تعليقا في تنمية مهارة الكلام.

2. من الناحية التطبيقية يرجى هذا البحث أن يكون مفيدا:

أ. للباحث :

(1) إعطاء الباحث المعلومات في البيئة تعلم اللغة العربية في كلية.

2) تدريب الباحث كمرشعة لتدريس مهارة الكلام في كلية.

ب. للكلية :

1) أن يكون هذا البحث بعد إنجازه مراجعا من مراجع تدريس

مهارة الكلام باستخدام بيئة اللغوية العربية في كلية.

2) أن تعطي نتائج هذا البحث المعلومات الإضافية لتطوير وتنمية

قدرات طالبات كلية التنوير في إجراء تدريس مهارة الكلام

العربية.

ج. للمحاضرين :

1) أن يكون هذا البحث أساس للمحاضرين في تطبيق المدخل

المهم باستخدام بيئة تعليم اللغة العربية الجيدة.

2) إعطاء الفرصة للمحاضرين في تعليم مهارة الكلام بمدخل

أكثر فعالية.

د. للطالبات :

1) إعطاء الفرصة للطالبات في تنمية مهارة الكلام باستخدام

بيئة تعليم اللغة العربية.

## ز. الدراسات السابقة

من الدراسات السابقة التي طلعت الباحث في كتابة هذا الموضوع هو:

1. هلمى زهدي, "باللغوان" بيئة اللغوية العربية ودوره في تعليم ومتعلم في معهد

الامين فريدوان سومنف مادورا. في هذا البحث بين عن كيف دور ونظام

تعلم اللغة العربية في معهد الامين فريدوان سومنف مادور (دراسة الوصفية

والتقويمية). فمشكلات البحث:

2. ما هي بيئة اللغة العربية بمعهد الأمين الإسلامية برندوان سمنب؟

3. كيف يكتسب الطلبة المهارات العربية في معهد الأمين الإسلامية برندوان

سمنب؟ لماذا يكون هناك الاختلاف لاكتساب الطلبة المهارات العربية؟

ومنهج بحثه: ا. بحثاً كيفياً ووصفياً ومصادر البيانات منها: الأقوال، والأفعال،

والأحوال، والوثائق، والمصدر الإحصائي. وأدوات جمع البيانات: الباحث نفسه، ودليل

المقابلة، والتوثيق الميداني وتعبيرات يومية، في الفصل أواخره، والتعبيرات المكتوبة التي

كانت في الأوراق، وتعاليق الاساتذة. وطريقة جمع البيانات: الملاحظة المشاركة،

والملاحظة بدون المباشرة، والمقابلة، والطريقة الوثائقية. ثم. تحليل البيانات: عرض البيانات

وتصنيفها وتبويبها وتحليلها تحليلاً نتائج بحثه:

1. بيئة اللغة العربية بمعهد الأمين الإسلامية بربندوان سمنب تنقسم إلى بيئتين: بيئة اصطناعية وطبيعية.

2. هناك عاملان في كيفية اكتساب طلبة المهارات العربية: العوامل الداخلية والخارجية. العوامل الداخلية: التشجيع، والموهب، والذكائية. والعوامل الخارجية البيئة، والمعلم، والإصالحات، والمواد الدراسية، والحفظ، والتقليد، والوظيفة، والحوافز، والتمرينات، والوسائل التعليمية.

3. اختلاف الطلبة على اكتساب المهارات اللغوية بمختلف طرائق التدريس المستخدمة، والأدوات المستعملة، والأهداف المتفرقة فرتكز دراسة حلومي زهدي على البيئة العربية وعالقتها باكتساب المهارات العربية، وأما الدراسة عند الباحثة فرتكز على العوامل المؤثرة من البيئة العربية، واستراتيجية لتكوينها، وشكلها في معهد الأمانة وتركز في مهارة الكلام. ثم من ناحية المنهج فتستخدم الباحثة المنهج المتساوي بدراسة حلومي زهدي، ألا نوع بحثه فيستخدم الباحث دراسة الحالة.<sup>11</sup>

2. نور الفضيلة, بال عنوان "تحسين فعالية بيئة العربية لعبة اللغة لتحسين مهارة

الكلام البحوث التجريبية في المسكن بالمدرسة العالية الحكومية 3 مالنج, جاو

الشرقية.<sup>12</sup>

<sup>11</sup> حلومي زهدي, البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية, ( مالنج: مطبعة اجلامعة 229 م) ص 6- 51.

12 Nurul Fadilah, *Pengefektifan Lingkungan Arabi Dengan Permainan Bahasa Untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara* (Penelitian eksperimen pada Asrama di Madrasah Aliyah Negeri 3 Malang Jawa Timur), [http://lib.uin-malang.ac.id/?mod=th\\_detail&id07930047](http://lib.uin-malang.ac.id/?mod=th_detail&id07930047). Di Akses tanggal 16 november 2013

نتيجة من هذا البحث, هو كيفية تعظيم لعبة اللغة لتحسين مهارة الكلام التلاميذ

بالمدرسة العالية الكومية 3 مالنج, جاو الشرقي.

3. البحث الذي قام به كوناوان ( 2003 ) تحت العنوان البيئة العربية في المعهد العصري

كونتور منتينجان عاوي, استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكيفي الوصفي

الحقلي وحصل به الباحث على الوصف والبحث عن الظواهر الطبيعية ووقائع السلوك

المتعلقة بالبيئة العربية في المعهد العصري كونتور للبنات. واكتشافات هذا البحث دالة

على المور التالية:

1. البيئة العربية في المعهد العصري كونتور متكاملة شاملة على البيئة الرسمية

والبيئة غير الرسمية.

2. المحاولات التي قام بها المعهد لتكوين البيئة العربية كمثل تكوين شيوخ المعهد

المتأهلين في اللغة وتثبيت رسالة المعهد والعقيدة لتكوين دافعا لتعلم اللغة

العربية وممارسة النشاطات قدوة صاحلة.

3. المعاملة املؤثرة يف تكوين البيئة العربية كمثل المدرسني والمدرسات المتأهلين

في اللغة العربية والمنهج الدراسي ومناهج تعليم اللغة العربية المناسبة والوسائل

التعليمية المختلفة.

4. لبحث الذي قام به خري أبو صربي ( 2005) تحت العنوان تدريس البيئة

العربية بحث تقويمي عن طريقة التدريس وتكوين البيئة العربية في معهد

رشيدية خالدية آمونتي كاليمنتان الجنوبية استخدم هذا البحث على طريقة

الوصفية التقويمية. وللحصول على البيانات، استخدم الباحث طريقة المقابلة

غري المرتبة، واملحظة واستبيان آراء. وقد دل هذا البحث على النتائج: أن

الطريقة المستخدمة في تدريس مهارة الكلام لطالب الفصل الثالث العايل

الدين هي طريقة القراءة والترجمة. وأن البيئة اللغوية التدفع عملية تدريس

مهارة الكلام وترجع هذه احلالة إلى عدم التناسب الطريقة المستخدمة في

التدريس وقلة معرفة وخربة المدرس عن طريقة تدريس هذه المهارة.

البحث الذي قامت به خريالنصاحا (2012) تحت العنوان البيئة العربية ودورها

في تنمية مهارة الكلام بمعهد التنوير للبنات تالون، سومبرجا - بوجونغارا. استخدم هذا

البحث المدخل الكيفي والمنهج الوصفي التقويمي.

ونوع البحث هودراسة احلالة. ومصادر البيانات منها: القوال، والفعال، والحوال،

والمصدر الوثائقي. وأدوات جمع البيانات هي املاحظة والمقابلة والطريقة الوثائقية.

وطريقة تحليل البيانات: عرض البيانات وتصنيفها وتبويبها وتحليلها نخليالً ونتائج

البحث:

1. البيئة العربية الطبيعية والبيئة نقدي الإصطناعية.
2. واستراتيجية في تكوين البيئة العربية هبذا المعهد، في السبع بنبات.
3. والعوامل المساعدة من البيئة العربية التي تؤثر في مهارة كلام الطالبات.
4. ودور البيئة العربية في تنمية مهارة الكلام هذا المعهد،
5. شم نمط البيئة العربية المناسبة في مهارة كلام الطالبات هذا المعهد.

الفرق بين هذا البحث بالبحوث السابقة هو أن هذا البحث سيبحث عن البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات الإسلامية والعربية الجامعة شريف

هدية الله جاكرت

## باب الثاني

### الإطار النظري

#### البيئة اللغوية و تعليم اللغة العربية

##### أ - البيئة اللغوية

##### 1. مفهوم البيئة

تعرض الباحث هنا تعريفاً متعددة المفهوم البيئة و هي كما يلي:

1. البيئة هي الوسط أو المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة لمعيشة مكان

حي أو مجموعة كائنات حية خاصة ، ولها عوامل وقوي خارجية تؤثر في

الإنسان وسلوكه<sup>13</sup>.

2. البيئة هي جميع الأشياء و العوامل المادية و المعنوية التي من شأنها أن تؤثر في

عملية التعليم و ترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية و تدفعهم و تشجعهم

على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية<sup>14</sup>

3. البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد ، والتي يمكنها أن

تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدن في معيشته<sup>15</sup>

---

<sup>13</sup> حلمي زهدي ، لبيئة اللغوية تكوينها و دورها في اكتساب العربية (مالنج : الجامعة الحكومية الاسلامية مالنج ، 2009) ص 39

<sup>14</sup> مرزوقي ، 2001 ، البيئة التعليمية اللغة العربية ، في مقالته التي القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية مالنج

<sup>15</sup> جمال الدين محفوظ ، التربية الاسلامية للطفل والمراهق ( مصر : دار الاعتصام ) ص 180

التعريفات السابقة يمكن القول بأن مفهوم البيئة تتركز على هدف واحد وهو كل المؤثرات والإمكانات و القوي المحيطة بالفرد ، و التي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني.

أما مفهوم البيئة التي تقصدها الباحثة في هذه البحث هي بيئة اللغة العربية وهي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشهده من المؤثرات المهينة والإمكانات المحيطة به المتعلق باللغة العربية المدروسة ، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم و تعليم اللغة العربية.

## 2. أهمية البيئة اللغوية

تنقسم البيئة عموما الى قسمين وهما : ( أ ) البيئة ا لإصطناعية. (ب) البيئة غير الإصطناعية ( الطبيعية ).

أ - تعريف البيئة الإصطناعية وخصائصها و أهميتها

البيئة الأصطناعية هي إحدى البيئات اللغوية التي تتركز على سيطرة القواعد أو نظام اللغة في اللغة الهدف مع التوعية. التوعية على قواعد اللغة الهدف يمكن اقامها بالمنهج الإستتاجي أو المنهج الإستدلالي. والمقصد بالمنهج الإستتاجي هو أن يوضح

المعلم للمتعلم عن قواعد فيحمل المعلم إلى التطبيق. يعنى حالة لعرف الأشكال (بنية) اللغوية ثم يسوقه المعلم ليتمكن واحد نفسه عن تلك القواعد<sup>16</sup>.

أما أهمية البيئة الإصطناعية فيمكن ذكرها كالتالى :

1) يمكن متعلم مختلفا في استخدام لغته على حسب الظروف

2) يمكن متعلم مسطيرا في استخدام اللغة باعتبار القواعد

3) هذا التعليم يشبع المتعلم الذى يريد استيعاب القواعد اللغوية أو نظام

اللغة المدروسة في ناحية أخرى ، أن سيطرة قواعد اللغة الهدف لا تساعد

كثيرا في سيطرة المهارات اللغوية للغة الهدف<sup>17</sup>.

ب – تعريف البيئة الطبيعية وأهميتها

إن البيئة الطبيعية للغة تكون ذات أهمية إضافية حينما يكون تركيز المتكلم على

التواصل اللغوي لا على اللغة نفسها. ففي الحديث بين شخصين تكون المحادثة طبيعية

، وكذلك ينساب تبادل الألفاظ بشكل طبيعى. إن المشاركين في تبادل الحديث

يهتمون بتبادل المعلومات والإفكار ، وفي الوقت نفسه يستعملون أبنية اللغة ، ويحدث

ذلك علميا دون وعي أو إدراك لبنائى الجمل الذى يستعملونه.

---

<sup>16</sup> Nur Hadi, *Dimensi-Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*, (Bandung: Sinar baru, 2007) hal. 117

<sup>17</sup> *Ibid*;

ويقول مارينا بيرت وهايدي دولية : " لقد حاولنا أن نضع المتعلم والبيئة معا لتقديم حقائق حول تعمل اللغة تكون قابلة للتطبيق في الغاب " ، وتوصلت إلى النتائج الآتية:

1 البيئة الطبيعية ضرورية للاكتساب الأمثل للغة

2 يجب أن يكون الاتصال اللغوي بمستوى حصيلة الطفل اللغوية

3 - إن تكون اللغة المسعملة مفهومة للمتعلم<sup>18</sup>.

### 3. نشاطات البيئة اللغوية

يمكن تنقسم نشاطات البيئة اللغوية إلى قسمين ، هما : ( أ ) نشاطات في البيئة

الإصطناعية. ( ب ) نشاطات في البيئة الطبيعية.

( أ ) نشاطات في البيئة الإصطناعية

نشاطات في البيئة الإصطناعية في الفصل هي :

1 - المطالعة

تدرس هذه المهارة لجميع الطلبة ورجاء به يكون الطلاب محبين

ومستطعين على القراءة ومطالعة المواد الدراسية بالصحيح ، فاهمين على المواد

<sup>18</sup> موسى رشيد نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقاتها التربوية كلية التربية و الإسلامية : دني ، ص 24

المقروءة بطريقة إجابة السؤال أو يلفظونه بلغتهم ، والخطوات التي يسلك عليه

المدرس كمايلي :

- 1 - مراجعة الدروس السابقة عن طريق سؤال والجواب
- 2 - إلقاء المفردات الواردة في الموضوع
- 3 - كتابة المفردات الجديدة
- 4 - يتكلم المعلم حول الموضوع معين ( الطبيعة المتفائلة )
- 5 - يشرح المعلم النص فقرة و فقرة
- 6 - يأمر المعلم الطالب لبحث عن الفكرة الرئيسية في كل الفقرة
- 7 - لأن يستنبط الطالب على النص المذكور
- 8 - فإن يسأل المعلم " هل فهمتم؟" فأجابو " فهم نا" (وهم فاهمون  
عن النص المذكور).
- 9 - يأمر المعلم طالبا أو طالبين ليقراً النص المذكور
- 10 - يقرأ المعلم على كتابة (العبارات أو الفكرات) المكتوبة على

السبورة

- 11 - ويأمر المعلم الطلبة لأن يكتبوا ما على السبورة

12 - وبعد كتابة ما فيها ، يناقش الطلبة مع أصحابهم في المكتبة نفسها

ثم يفتح المعلم الفرصة لأسئلة

13 - وبعد انتهاء المناقشة ، أمر المعلم الطلبة لأن يغلقوا كتبهم والمعلم

يسأل طالبين أو ثلاثة طوالب والسؤال متعلق بالمدة المدروسة

14 - الإختتام<sup>19</sup>

2 - المحادثة

تدرس هذه المهارة لجميع الطلبة ورجاء بها يكون الطلاب محبين على

الفكرة وفاهمين عليها وحافظين بها ، ويعبرونها باللسان يجيد وصحي. والخطوات

التي يسلك عليها المدرس كمايلي :

1. يفتح المعلم درس المحادثة (التعبير الشفوي)

2. يسأل المعلم الدرس السابق

3. ثم يشرح المعلم المفردات الجديدة (الصعوبة والعربية)

4. يكتب المعلم تلك المفردات على السبورة مثل : المواد ، عطلة ،

العام الدراسي

5. يقرأ المعلم الموضوع الذي سيلقيه (الدراسة أفضل من العمل)

6. بين المعلم المادة المذكورة حتى يفهمها الطلبة و يعبرها

7. يأمر المعلم الطالبين أو أكثر منهم ليتكلمون أمام الطلبة (تبادل

الحوار) بصحيح ، إن كان البحث يتعلق بالفكرية أو القصة فيأمر

المعلم وحدا ليلقيه المادة التي ألقاها المعلم.

8. أحيانا أمر المعلم ليناقتشوا بالموضوع المعين

9. ويختتم المعلم درس المحادثة<sup>20</sup>

والطريقة المستخدمة في هذا الدرس طريقة المباشرة. وأما الكتاب

المستعمل مختلف بين المرحلة التي يجلسها الطالب ، مثل كتاب المحادثة الذى فيه

الحوار والقصة غيرها. وأما الوسائل التعليمية المستخدمة في هذا الدرس فهى

السيورة ، الطباشير ، والصورة ، والقلم

3 - الإنشاء (التعبير التحريري)

يدرس المدرس الإنشاء لجميع الطلبة ورجاء به يكون الطلاب محبين بمدته

حتى يفهمون فهما جيدا كمايلي :

1 - يفهم العلم الدراسة

2 - يجلب العلم الدراس السابق

3 - يعين العلم الموضوع (فوائد النار و ضرورها)

4 - يأمر المعلم الطلاب لكي يحزر الموضوع المعين ويطوره حتى يكون

تأليفاً أو إنشاعاً

5 - يأمر المعلم لكي يجمعوا الكراسات فيها الإنشاء

6 - يأمر المعلم بعض الطلاب ليكتب تصنيفه على السبورة

7 - ويأتي بتصحيح الكراسات الطلاب (وهناك التصنيفات الأخرى

التي صححها المعلم نفسه)

8 - يعطى المعلم الواجبات المنزلية<sup>21</sup>

ولا يستخدم المعلم الكتاب الخاص في هذا الدرس ، ولكن

للمعلم الموضوعات المتعلقة به ، ويعطيها للطلاب ليكونوا

متورينها حتى يضح ذلك الموضوع إنشاء. والوسائل التعليمية

المستخدمة هي السبورة ، والكراسات ، و القلم ، والمعجم ،

والطباشير .

4 - الترجمة

يبدأ درس الترجمة ليكون جميع الطلبة يشرون ومستطعن ترجمة الكلمات

أو الاصطلاحات أو العبارات الإندونيسية إلى العربية ، الخطوات التي

يسير عليها المدرس كمايلي :

- 1 - يفتح المدرس المدرس
- 2 - يقدم المعلم المفردات الجديدة (تزويد المفردات)
- 3 - ويشرح المعلم المفردات العربية لديهم
- 4 - يكتب المعلم الجمل أو العبارات في السبورة
- 5 - ويأمر المعلم الطلاب لأن يترجموا تلك الجمل بوقت محدد في كراستهم
- 6 - وبعد انتهائهم في الترجمة ، فالتصحيح جماعة ، وأمر المعلم بعض الطلاب لكي يقرأ الترجمة التي فعلها ، والأخرون يسمعون عليه

22

وهذا الدرس يستخدم طريقة الترجمة . والوسائل التعليمية المستخدمة هي السبورة ، والكراسات ، والقلم ، والمعجم ، والطباشير .

## 5 - الإملاء (الإستماع و الكتابة)

الخطوات التي تسلك عليها المدرس كمايلي :

- 1 - يشرح المعلم المفردات الجديدة (الصعوبة والعربية) لتزويد المفردات

- 2 - يقرأ المعلم النص بصفة عامة ، والطلاب يستمعون إليه ،  
ويكتبونه
- 3 - يأمر المعلم بعض الطلاب ليكتبون ما يسمعه م (الذي كتبه  
الدارس بعد التسميع) على السبورة الصغيرة . والأخرون يفتحون  
تقييداتهم في كرايتهم استعدادا للتقديم على ما يسمعه م (السبورة  
الصغيرة لا يشاهدها الطلاب)
- 4 - يقرأ المعلم كلمة بعد كلمة ، جملة بعد جملة ، فقرة بعد فقرة .  
ويأمر الطلاب ليكتبوا في كراستهم ، يكرر المعلم النص وفق في  
جملة قصيرة ، إن كانت الجملة طويلة فيكرر ثلاث مرات و إن  
كانت قصيرة يكرر مرة أو مرتين ، أحيانا يأمر بعض الطلاب  
ليلفظ ما يسمعه من المعلم
- 5 - بعد انتهاء المعلم قراءة النص المعين وبعد انتهاء الطلاب بكتابه .  
فيقرأ المعلم النص من الأول إلى الأخير، ويأمر الطلاب لينظروا  
كتابتهم التي كتبوها
- 6 - يقدم الطلاب كراستهم إلى المعلم للتصحيح ، ويصحح الكتابة  
التي كانت في السبورة الصغيرة

## 7 - تصحيح الكتابة بالجماعة تحت اشراف المعلم<sup>23</sup>.

المعلم يستعمل الكتاب الخاص الذى وجده من المعلم  
الأهلى ، ولا يملك الطلاب ذلك الكتاب . والوسائل  
التعليمية المستخدمة هي السبورة الصغيرة ، والكراسات ،  
والقلم ، والطباشير ، والمعلم (المهارات الإستماع)

وأما نشاطات في البيئة الإصطناعية خارج الفل هي :

### 1 - المجلة الحائطية

ومن بعض التطبيقات لمهارات اللغوة خاصة لمهارة الكتابة . تهيئة الفصل  
المجلات الحائطية التي تضع في مكانات الخاصة والستراتيجيه ليقروا الطلبة  
سهلة.

المجلة الحائطية هي من وسائل الإتصال التي بواسطتها يمكن للطلاب أن يعبر  
عن أفكاره ، وأن يقف على أفكار غيره ، وأن يبرز مآلديه من مفهومات  
ومشارع ، ويسجل ما يود تسجيلها من حوادث ووقوع . وتدريب الطلبة  
على الكتاب في إطار العمل المدرسي ، يتركوا في العناية بأمور ثلاث : قدرة

الطلبة على الكتابة الصحيحة إملائها ، وإجادة الخط ، وقدرتهم على التعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة .

## 2 - كتابة المقالة

ومن الواجبات التي اجرها المدرس هي الكتابة المقالة العملية بالعربية . والهدف بهذا ليكونوا ماهرين في الكتابة ويستطوعوا ، يعبر على ما في فكره بطريقة الكتابة . وأما الموضوعات التي أعطها المدرس لهم فهي حرة ، فالمهم موافق على العناصر العملية .

## 3 - معمل اللغة

معمل اللغة مصممة تخصيصا خاصا لتعليم اللغات الأنبية يجلس الطلاب فيها مقصورات صغيرة يفصل بعضها عن بعض جدر لا مانعة للضوضاء بحث يسمع الطالب ما يقول الطالب المجاور له. وهذا يسمع له بالتمرن على التكلم باللغة التي يتلمها دون أن يزعج الآخرين أو يزعجه الآخرون و نتيجة ذلك إمكانية قيام طلاب الفصل جميعا بالتمرن في وقت واحد. وقد استخدم الطلبة هذا المعلم لمهارات الاستماع والكلام ، بوسيلة الاستماع من مكبر الصوت أو مشاهدة شاشات التلفاز حتى يمارسوا ويتحاكوا بالكلام والعبارات الجميلة.

عملية معمل اللغة عامة تهدف على قدرة طلبة على إعادة تعبير مادة اللغة العربية شفويا وطلاقة ، وقدرتهم على تلخيص أنماط مادة اللغة العربية كاملا.

## ب - نشاطات في البيئة الطبيعية

في هذا المجال تعرض الباحثة أحوال البيئة اللغوية الطبيعية هي ما كان

اهتمام المتعلم يتركز فيها إلى محتوى الاتصال ، هو كمايل :

## 1 - التشجيعات

الطلبة بمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية لا تكون همهم فيها عالية ولا تكون رغبتهم فيها قوية طول وقت وزمان في القيام بالأنشطة اللغوية ، بل تضعف همهم وتنقض رغبتهم فيها فلم يقوموا بالأنشطة اللغوية إلا وهم كسلان وهذه الحالة قد تدعو إلى أهمال اللغة و الأنشطة اللغوية وتدعو إلى ظهور فساد اللغة

ولأن لا كون هذه الحالة واقعة في الأنشطة اللغوية في معهدالجامعة الإسلامية

الحكومية سومطرة الشمالية ، فتعقد التشجيعات للبنات في كل أسبوع مرة

يعنى يوم الإثنين والخميس في الساعة الثانية والنصف حتى الساعة التاسعة

والنصف ليلا وتوجه هذه التشجيعات للفصل الخامس إلى السادس ، وأما

للبنين من الفصل الأول إلى السادس في المسجد كل يوم الأحد زالخميس قبل

صلاة المغرب

ومن طرق التشجيعات التي عقدت فيه هي :

1 - إلقاء المفردات التي اختارها مشرف اللغة إلى الطلبة ثم أمرهم لوضع

تلك المفردات في الجملة

2 - المسابقة اللغوية

ومن برامج نشاطات اللغة المسابقات اللغوية ، ووقت عقدها وفق

الحاجة

وهدف عقد المسابقات اللغوية لتعريف ترقية لغة طلبة ولتقويمها ، حتى يستطيع

مسؤل اللغة في تنميتها وإحياءها إن وجدت النقصان إما في طريقة تعليمها أو

موادها و غيرها من الأدوات الدراسية في تعليم اللغة العربية.

ومن أنواع بعض المسابقات اللغوية كمايلي :

أ - الخطابة

ب - قراءة الشعر

ج - قراءة النشرات

د - عرض الحكاية

ه - مناظرة عملية

و - مجلة الحائط

ز - مطالعة الكتب التراثية والحديثة

ح - الفوازر العلمي<sup>24</sup>

ب - تعليم اللغة العربية

## 1 - مفهوم التعليم

عملية منظمة يتم من خلالها إكساب المتعلم الأسس البنائية العامة للمعرفة بطريقة مقصودة ومنظمة ومحددة الأهداف ، وبظهور المدنية وتطورها ، أنشئت المدارس أو ما يعرف بالتعليم النظامي الذي يطلق عليه في مجتمعاتنا العربية لفظ "التربية والتعليم" والتي تتفق تماما مع أصول التركيب اللغوي للترجمة الإنجليزية Education بمعنى الإنماء والرعاية<sup>25</sup>

## 2 - أهداف تعليم اللغة العربية

أ - اقتناع الطالب بأن اللغة العربية وسيلة تفكيره ، وألفاظها تحدد معانيه ، وأساليبها صورة شخصيته . فهي وجوده الذي يحدد هويته .

---

<sup>24</sup> حلمي زهدي ، المصدر السابق ، ص 64

<sup>25</sup> <http://www.abahe.co.uk/education-concept.html>. di akses pada tanggal 07 Juni 2017

ب - تنمية قدرة الطالب على القراءة وشغفه بها ، وتمرسه بمهاراتها وعاداتها

كالسرعة فيها ، وجودة الإلقاء وتمثيل المعنى ، وفهم المقراء والتعبير عنه ، وتحديد الأفكار الرئيسة والفرعية ، ونقد الأفكار والأساليب ، والتذوق والموازنة بين المعاني ، وحسن الإصغاء مع التركيز

والإستيعاب . وهذا كله طريقة إلى التعلق بالقراءة لكسب المعرفة وتسيح المدارك ، وتعرف مصادرها في الكتاب والدوريات والصحف اليومية وكل وسائل الإعلام ، وكذلك دواوين الشعراء والنثرين ، ثم يجد في القرآن الكريم معينا ثريا بالأخلاق والعقيدة وسير السلف ، وهذه كلها تكون إنسانا متكاملًا في عقله ووجدانه وسلوكه .

ج - توجيه الطالب نحو القيم الجمالية في اللغة العربية ، وإشعاره بما فيها

من روعة الخيال وصور الجمال اللفظي والأسلوبي ، وأنها ليست فهما خالصا أو تعبيرا جافا تستوي فيه الأساليب العلمية و الأدبية . فالوجودان نصيبه وللعقل نصبه الذي لا يغفل ، والمرء بينها في متعة متنوعة دائمة ، وإن له في التصوير القرآني خير شاهد و دليل .

د- تمكن الطالب من التعبيرين الوظيفي والإبداعى وها وسيلته في حياته ،

وإشعاره بوظيفة اللغة في التعبير عما يدور برئسه من الأفكار ، وما

تجيش به نفسه من خواطر ، وتوجيهه نحو الأسلوب السليم ، والعبارة  
النصحة ، واللفظة المتمكنة في السياق ، وتجنب الزخارف البديعية  
المصطنعة التي تذهب بالأفكار وتضيع المعاني ، والتزام التقيد بعلامات  
الترقيم ، وتوزيع عناصر الكلام على فقرات متميزة . ولا يتأتى له ذلك  
إلا بمعرفة واسعة ، ووضوح الأفكار في نفسه ، وامتلاكه رصيدا لغويا  
يعينه فيما يريد التعبير عنه بوفاء وقوة .

هـ - تنبيه الطالب إلى أن الأء اللغوي الممثل للمعنى هو في القرآن بتنويع  
الصوت ، كما هو في الكتابة بعلامات الترقيم . يظهر ذلك في تلاوة  
القرآن الكريم ، وإنشاد القصائد ، وفي الخطابة ، والقراءة الجهرية .

و - الإتصال بمشاهير الأعلام المبرزين في تاريخنا العربي الإسلامي ،  
وقراءتهم في أعمالهم الأدبية الإنسانية ، والإفادة من تراجمهم ونتائجهم  
للكشف عن قيمهم وأحوال عصورهم وتطور مجتمعاتهم ، ثم الإهتمام  
إلى قيادتهم للفن الأدبي و آثرهم الموروثة بعدهم .

ز - تنمية المهارة الأساسية اللازمة للتفكير و منها : الدقة ، والوضوح ،  
والتسلييل ، والمنطقية ، والتدليل . وإتقانهم المهارات اللازمة في كل فن  
فنون اللغة بصفقتها أداة اتصال بين الأفراد ، ففي الكتابة تنموا

مهارات الصفة في التعبير ، والقدرة على الإلبانة ، والعرض ،  
والوصف ، والشرح ، والتلخيص ، والتعليق ، والقدرة على التركيز  
على الأفكار الأساسية ، وصحة الرسم الإملائي ، وجودة الخط. وفي  
القراءة يمكن المتعلم من مهارات القراءة الصامتة ، من الفهم ، والبرعة  
، ومهارات القراءة الجرية ، من الطلاقة والانسياب ، وصحة النطق ،  
والسيطرة على العبارة . وكذلك مهارات التحدث ، من الإنطلاق  
والدقة ، والقدرة على تتبع أفكار المتحدث ، وفهمها ، والربط بينها.  
وفي النصوص تنمو الثروة اللغوية في قوالب جذابه رائفة ، وصيغ بلاغة  
أسرة . وفي البلاغة إرهاب للذوق اللغوي ، وتعريف طرائق التعبير  
وفق متقضى الأحوال . وهذه كلها مهارات بتدرب عليها الطالب ،  
ويقصدها المدرسون قصدا في تدريسهم .

ن - توجيه الطالب إلى تقضي المسائل وبجتها ، والاهتداء إلى مراجعها التي

تستوفي جوانبها ، وإرشاده الى استخدام المعجمات ، فهارس  
المكتبات ، والمراجع و المصادر الموسوعية ، وطريقة جمع الحقائق  
وتنسيقها إبداء الرأي فيها . وهذا مجال خصب تنميه جماعات  
النشاط اللغوي بالمدرسة إلى جانب ما يكلف به الطالب في بعض

فروع اللغة مثل النحو في دروس الكشف في المعاجم ، وفي الأدب  
بالإطلاع على الدواوين ، وفي بعض دروس القراءة المتصلة بالكائنات  
الحية ، والنباتات ، والأحداث السياسية والوقائع الحربية. وفي ذلك  
إعداد جيدا للطالب عندما يواجه الحياة العامة ، المواقف العملية  
والثقافية.

ط - ومن الأهداف الخاصة أيضا ، الكشف عن الموهوبين من الطلاب في  
المجالات اللغوية والأدبية ، وتعددهم بالتشجيع والرعاية ، وإفساح  
مجالات أرحب لمواهبهم حتي تتفتح وتزدهر. فكثير من الشعراء  
والخطباء والكتاب وجدوا في دروس اللغة العربية ومدرسيها خير عون  
لمواهبهم لتنمو على أفنانها وتؤتي ثمارها بعد تخرجهم.

ي - أما الأهداف الخاض للتربية الإسلامية التي هي صنو اللغة العربية  
ودعامتها ، فأهم ما تصبو إليه هو تنشئة الطالب على القيم الإسلامية  
، وتقويم لسانه ، وإرهاق وجدانه ، ووصله بأسلافه العر الميامين ،  
وتحصينه في مواجهة الموجات الإلحادية والانحرافات الأخلاقية ، لتكتمل  
له الشخصية بعنصرها : العربي والإسلامي ، فيخرج إلى الحياة مواطنا

صالحا بما هيء له في دروسه اللغوية والدينية. وتبتقى بعد ذلك تفاصيل

مذكورة في فروع التربية الإسلامية<sup>26</sup>.

### 3 - أهداف تعليم العربية للأجانب

يمكن تلخيص أهداف تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في ثلاثة رئيسة

هي:

1 - أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون

بهذه اللغة. أو بصورة تقرب من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية

الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف مايلي :

أ - تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يسمع

إليها.

ب - تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحديث مع

الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء .

ج - تنمية قدرة الطالب على القراءة الكتابات العربية بدقة وفهم

د - تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.

أن يتعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها

من اللغات أصوات ، مفردات وتركيب ، ومفاهيم.

<sup>26</sup> فخر الدين عامر ، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية و التربية الإسلامية (القاهرة : عالم الكتب ، 2200) ، ص 33-37

2 - أن يتعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يلم خصائص الإنسان

العربي والبيئة التي يعيش فيها المجتمع الذي يتعامل معه

تعليم العربية كلغة أجنبية إذن يعنى أن تعلم الطالب اللغة ، وأن

تعلمها عن اللغة ، وأن يتعرف على ثقافتها<sup>27</sup>.

#### 4 - المستويات الدراسية في تعليم اللغة العربية

تقصد بمستويات التعليم (Learning levels) هي المراحل التي يمر بها

متعلم اللغة الأجنبية ، وتقسم عادة إلى ثلاثة مستويات رئيسية وهي : المستوى

المبتدئ ، والمستوى المتوسط ، والمستوى المتقدم. وقد ينقسم بعضها إلى مرحلتين

وهما المستوى المبتدئ والمستوى المتقدم. وهذه المستويات لا ترتبط كثيرا أو قليلا

بالمستويات التعليمية التي يقضها الطالب في مدرسته.

إن المستويات ، في ميدان تعلم اللغة الثانية، تعني المراحل التي يقطعها

الطالب في تعلمه هذه اللغة، بما فيه من جوانب معرفية أو جدانية أو مهارية أو

نفس حركية. لقد اختلف الكتاب والباحثون في عدد المستويات التي ينبغي أن

ينقسم إليها تعليم اللغة الثانية حتى يقرب من مستوى الناطقين بهذه اللغة تطلقا

وأداء ففهمها.

---

<sup>27</sup> رشيد أحمد طعيمة ، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه ، (الرياض: أيسكو ، 1989 م) 49-50

فمن الكتاب من يقسم هذه المستويات إلى ست تنفق في عددها مع السنوات الست التي يقضيها الطالب في المرحلتين الإعدادية والثانوية . ومنهم من ينقسمها إلى خمسة مستويات ومنهم إلى أربعة مستويات هي : المستوى الابتدائي أو الأولي ، والمستوى المتوسط ، والمستوى المتقدم ، والمستوى النهائي . ومع وجاهة كل من هذه التقسيمات الثلاثة ، وبالرغم من وجود مبرر لها، إلا ان العرف السائد هو تقسم مسويات تعليم اللغة الثانية إلى ثلاثة مستويات : هي الابتدائي والمتوسط والمتقدم . (ولا ينبغي مرة أخرى أنيظن بأن كلمة الابتدائي هنا تشبو إلى المرحلة الإيتدائية في السلمى التعليمى). إن الفرق بين هذه المستويات الثلاثة هو فرق الدرجة ، هو فرق بين المستويات الأداء اللغوى . ويمكن لنا أن يوضح الفرق بين هذه المستويات في عبارة بسيطة : إن المستوى الإبتدائى يعبر عن مرحلة تنمية المهارات الأساسية للغة عند الطالب و نمكينه من إن بألف أصواتها وتراكيبها . والمستوى المتوسط يعبر عن مرحلة تثبيت هذه المهارات الأساسية وتوسيع نطاقها وزيادة الثروة اللغوية عند الطالب ، أما المستوى المتقدم فيعبر عن مرحلة الانطلاق في الإستخدام اللغوى<sup>28</sup> .

## باب الثالث

### منهجية البحث

يبحث الباحث في الباب الثالث عن نوع البحث ، مكان البحث وأوقاته , طريقة تحليل البيانات , مصدر البيانات الأساسية ، مصادر الحقائق , طريقة الجمع الحقائق , أدوات الجمع الحقائق، طريقة تحليل الحقائق، تفتيش صحة الحقائق.

#### أ. نوع البحث مدخله

و هذا البحث بحث نوعي لأن الباحث سينال الحاصلات على البيانات والمعلومات وليس في شكل رموز أو أرقام كما في البحث الكمي بشكل عام.<sup>29</sup> والبحث فيه وصفي وميداني. لأن مأخوذ من البيانات التي حصلها الباحث من المشاهدة والمقابلة والكتابة. والبحث الوصفي هو الذي قدم فيه الباحث البيانات بالكلمات والصور وليس بالأرقام.<sup>30</sup> يكتب الباحث الظواهر الحقيقية في المكان عن الأحوال والظروف من ذلك الكلية. وأما بالنظر إلى جهات الإمكانة فهذا البحث هو بحث الميداني الذي يقع في المكان عن خلفية الأحوال والمعاملة المجتمعية حتى يعرف الباحث الحقائق الكاملة منها.

<sup>29</sup> جمال معمور أسماي *pendidikan penelitian praktis metodologi lengkap Tuntutan* (جوغناكرتا: ديفا

فريس,دن), ص. 75

<sup>30</sup> ليثي مولوع, *Kualitatif Penelitian Metodologi* , (باندوج : ف ت رمياجا روسداكاريا, 2111), ص. 216

## ب. مكان البحث وأوقاته

يبحث الباحث هذا البحث العلمي في م عهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية الذي وقع في الجامعة الحكومية الإسلامية سومطرة الشمالية بميدان . و سيستغرق هذا البحث شهرين من أشهر ابريل حتى شهر مايو .

## ج. مصدر البيانات

من الواضح أن الباحث يحتاج إلى البيانات والمعلومات الصديقة كي يقوم البحث مرتبا على نسك ومنظما.

بناء على ذلك تصدر البيانات والمعلومات من المصادر الأولية و المصادر الثانوية:  
أ. من المصادر الأولية منها:

1. مشريف المسكان للبنات بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة

الشمالية, يعرف منه ن عن منهج المواد الدراسة وأهدفها التي يطبعها في بيئة اللغة.

2. مدير المسكان للبنات بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية, يعرف

منه الباحث عن منهج مواد الدراسة وأهدفها التي يحققها في اللغة

3. طلبة المسكان للبنات التي يسكنوا فيه بجامعة , و يعرف منه ن عن عملية هو

كيفية تجري تعليم بيئة اللغة وطرقها وتقويمها. و يعرف منه الباحث ايضا عن

التأثيرات حول بيئة اللغة واكتسابهم في المهارات اللغوية.

4. رئيس هيئة مركز اللغة المسكان للبنات بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة

الشمالية، يعرف منه الباحث عن منظمة بيئة اللغة وعالما وكذلك من

البرنامج اللغوي الذي يدشور في الكلية.

5. رئيس شؤون الإدارة, يعرف منه الباحث عن منظمة الكلية, وحال الفصل

الأول والطلاب ووسائل دراسية.

ب. من المصادر الكلية

بالنسبة إلى المصادر الأولية ويستعمل الباحث المصادر الثانية منها : الوثائق التي

تتعلق ببيئة اللغة وحاصلات الإمتحانات اللغوية والصور البرنامجية والمواد الدراسية وكذلك

كتب البرنامج العملي.

د. طريقة جمع البيانات

1. الخطوة أو الطرق التي يستفيد بها الباحث للحصول على البيانات التي سيبحث

في هذا البحث , ولا بد من الطريقة صحيحة جيدة ودالئل متحققة . وطريقة جمع

البيانات الذي سيقوم بها الباحث بثالث أنواع هي : مشاهدة مباشرة

(Participant Observation) و وثيقة (Documentation) مقابلة (Interview) و

ملاحظة (Observation) ،<sup>31</sup>

## 1. مشاهدة مباشرة (Participant Observation)

المشاهدة المباشرة هي عناية وانتباه على الحوادث والظواهر والأشياء. والحث

يكون عضوا في عملية الحياة أو المجتمع, يشارك فيها كل البرنامج, وهذه المشاهدة

المشتركة لها فضائل وميزات في جمعها.<sup>32</sup>

أما عند الدكتور منذر الضامن باصطالح الملاحظة وهي عملية جمع البيانات

عن طريق ملاحظة الناس أو الأماكن. وعلى عكس البحوث الكمية فإن البحوث

النوعية باستخدام أدوات مطورة من قبل باحثين آخرين, بل يطورون أشكال من الملاحظة

لجمع البيانات.<sup>33</sup> وإذن أنها ملاحظة أوكتابة ترتيبية عن الظواهر الموجودة في موضوع

البحث فلا بد على الباحث أن يشارك في الميدان الواقع ثم يكتب بالترتيب ويصور ما

حدث من الحوادث في بيئة اللغة مثلا برنامج الطلبة اليومية وحال التعلم والتعليم فيها.

---

<sup>31</sup> جمال معمور أميني *Tuntutan , pendidikan penelitian praktis metodologi lengkap* (جوغجاكرتا: ديفا

فريس, دن), ص. 122

<sup>32</sup> اميجو *Metodologi penelitian kualitatif analisis data* (جاكرتا: فت راجا جرافندو فرسادا. 2011), ص. 38

<sup>33</sup> منذر الضامن , أساسيات البحث , (عمان : دار الميسرة للنشر والتوزيع والطباعة) ,ص.14

## 2. مقابلة (Interview)

إن المقابلة هي التي تهدف إلى إيجاد البيانات التفصيلية الصالحة والمنبوتة , وإهنا وبها يعطي الباحث الأسئلة الفورية عن كل ما يحتاج فيه من البيانات.<sup>34</sup> وإنها عملية تتم بني الباحث وشخص آخر أو مجموعة أشخاص , تطرح من خالها أسئلة , ويتم تسجيل إجابتهم على تلك الأسئلة المطروح<sup>35</sup> . من هذه المقابلة كان الباحث يلقي الأسئلة الفورية إلى الطلبة والمعرضين ورئيس الكلية عما يتعلق ببيئة اللغة وما حولها لنيل المعلومات العميقة الدقيقة.

## 3. وثيقة (Dokumen)

وهي أشياء مكتوبة أو وليست مدياعا الذي يعد بها الباحث ملا له من طلب.<sup>36</sup> وطريقة الوثيقة اليت يستعملها الباحث كوهنا لتكميل البيانات وضبطها وسيجيد الباحث الوثائق منها :

الكتب , ودفتر النتائج , وهيكل المنظمة وكشف الطلبة والمدرسين وحال الوسائل التعليمية و هلم جر.

---

<sup>34</sup> جمال معمور أمماني *Tuntutan , pendidikan penelitian praktis metodologi lengkap* (جوغهاكرتا: ديفا

فريس, دن), ص. 122

<sup>35</sup> منذر الضامن , أساسيات البحث , ص. 161

<sup>36</sup> ليثي مولوع, *Kualitatif Penelitian Metodologi* , ص. 216

## هـ. طريقة تحليل البيانات

يستعمل الباحث في هذا البحث التحليل النوعي ( *Descriptive Analysis* ) الذي يجري في أثناء جمع البيانات في التقدم وعند انتهاء جمع البيانات في فترة معينة. وهذا التحليل تجزئة المعلومات لمعرفة مكوناتها ووظائفها.<sup>37</sup> ويقضي تحليل البيانات بشكل تفاعلي ويستمر مع مرور الوقت .حتى يكتمل حتى تكون البيانات مشبعة. وأما الطريقة التي يؤدي بها الباحث هي طريقة تحليل النوعية.

وأما الخطوات لتحليل البيانات النوعية تنقسم لثلاثة أنواع:<sup>38</sup>

### 1. تلخيص البيانات ( *Data Reduction* )

تلخيص البيانات من اختيار, الموضوع الرئيسية مع تكميز, على المهمات والبحث عن الأنماط والموضوعات. والهدف الرئيسي لتلخيص البيانات بالإضفة إلى تبسيط البيانات وأيضا لضمائها المعالجة هي لبيانات التي تحتوي على نطاق البحث حيث نطاق, هذا البحوث لكنت مشاكل البع و.ث.<sup>39</sup> وبعبارة أخرى, ويعمل الباحث عملية تلخيص البيانات متواصلة مستمرة أثناء البحث للحصول على النتائج الرئيسية من استخراج

---

<sup>37</sup> سوغيونو, *Metode Penelitian Pendidikan, pendekatan kualitatif, dan kuantitatif RD*,  
(بانندوج الغايبنا, 2014), ص. 373 .  
<sup>38</sup> كريس فوروندي , *Pendekatan kualitatif dalam Penelitian Perilaku Manusia* , ( دوفوك , LPSPFP  
2005UI, ص 143  
<sup>39</sup> المرجع السابقة , ص 368

البيانات الكثيرة وحاصالت البيانات الصحيحة ويجد الأنماط المهمة والحوادث الواقعية من كل حادثة في ذلك الكلية والمسكن.

## 2. عرض البيانات (Data Display)

قال محمد ادروس أن عرض البيانات عبارة عن مجموعة المعلومات المنظمة التي تعطي إمكانية جلب استخلاص النتائج.<sup>40</sup>

فهذه الخطوة بتقديم المعلومات المعلوماتية المنقسمة التي تعطي إمكانية في استخلاص النتائج. هذا الأسباب من البيانات التي حصل عليها من خلال عملية البحث النوعي ويتحاج التخليص أي التبسيط دون نقص محتوياتها.

## 3. استنتاج (Verification)

اخلطوة لهذا النموذج هو والتحقق الستنتاج. يجيب هذا الأختتام على صياغة المشكلات علي تصاغ من البداية ولكن أيضا بسبب المشكلة قي البحث النوعي لا ينزال البحث مؤقتا وينمو بعد أن يكون البحث في هذا المجال. استنتاج البحث النوعي هو الكتشاف الجديد الذي لم يجد من قبل في شكل وصف أو صورة غير واضحة حتى واضحة تصبح قد تكون سببية عالقة هناك أوالتفاعلية أوالفرضيات أوالنظريات

---

<sup>40</sup> محمد ادروس, *Metode Penelitian Ilmu Sosial Pendekatan Kualitatif dan Kuantitatif* . ( جاكرتا,

والتفاعل بين مراحل تحليل البيانات عملية في البحث النوعي مهم لنيل البيانات

الصحيحة الدقيقة الشاملة.<sup>41</sup>

## و. اختبار صحة البيانات

ويمكن الحصول على البيانات صحيحة بطريق إجراء اختبار المصدقية الصحيحة إلى بيانات البحث وفقا لاختبار اجراء البحث مصداقية البيات النوعي. أما الأنواع لأختبار المصدقية عند سوجيونو هي:

1. تمديد الملاحظة, ويقضي ذلك الإزالة الفجوة بين الباحث والمخبرين

يبحث لا توجد المعلومات المكتومة من المخبرين بثقة الباح بالإضافة إلى ذلك، صار تمديد الملاحظة للتحقق من الملائمة وصحة البيانات التي حصل عليها الباحث.

2. ترقية الثبات, إن دقيق الملاحظة والمستمرة من المظاهر التي يقوم بها الباحث

زيادة مصداقية البيانات التي حصل عليها الباحث. وهكذا، يمكن للباحث أن يصف البيانات المنتظمة الدقيقة على ما لاحظ.

3. تثليث, هذا هو الاسلوب التي طلب به الباحث اللقاء يف نقطة للمعلومات

من البيانات المجموعة لأجل التحقق والمقارنة مع البيانات الموجودة . واستعمل الباحث

التثليث المصدري والتثليث الطريقي والتثليث الوقتي.

4. تحليل الحالة السلبية, تحليل الحالة السلبية هو أن يطلب الباحث على بيانات

مختلفة أو متناقضة. فإذا ما وجدت من البيانات المختلفة أو المتناقضة مع أنها تصبح

نتائج البحوث المتصدقة.

5. استخدام المراجع, المواد المرجعية هي الإثبات البيانات التي وجد هبا الباحث. من

المواد هي تسجيل الصوت والتصوير و غيرها. إنها تدعم المصادقية البيانات.

6. إيجاد التحقق هو عملية تحقق البيانات التي حصل عليها الباحث. وهو

يهدف إلى معرفة مدى البيانات وفقا على توفرها من قبل موثر البيانات

أو المخربين.

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ. النتائج العامة

#### 1. تاريخ البناءالمعهد الجامعة للبنات

مكان التنفيذ لهذا البحث هو بمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية. و هذا تنفيذ البحث يستغرق حول شهرين. و بمصادر النتائج العامة على هذا البحث يستطيع أن يقدم الباحث عن تاريخ بناء معهد الجامعة, و مجموعة المشرفين في معهد الجامعة, و مجموعة الطالبات, و أنشطة أو برامج التعليمي, و تطوير المهنة, و وسائل التعليمي, و مرافق العامة لمعهد الجامعة. و كل هذه المعطيات على حصول من عملية بالمقابلة و الوثيقة والملاحظة لمعهد الجامعة.

بنى معهد الجامعة في السنة 2008 على المحاولة من وزارة الإسكان المجتمع (KEMENPERA) ويستطيع العمل بعد سنتين من بنائها وهو في السنة 2010, وإسم السابقة من هذه الجامعة هو المنزل مصنف للإستئجار أو شقة (RUSUNAWA).  
و مناسب اسمها فلا يوجد أنشطة تنظم فيها. لا تعليما معا, ولا أكل معا, ولا صلاة

الجمعة. لأن في أول تشغيله هذا المسكن ليس بالطالبات فقط. أنهم من الطالبات

الجامعة الحكومي ميدان. أمير همزة و مدارس من كل دائرة سومطرة الشمالية.

تصرف هذا المسكن في السنة 2011 بالمركز التطوير اللغة الأجنبية

(PUSBINSA) الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية و بالرئيس الأستاذ الدكتور

زين الفوئد الماجستير وأما مدير المسكن الأستاذ الدكتور أسنان ريطونعا الماجستير. وآخر

من السنة السابقة وهو في السنة 2010 المتصرف مباشرة بنائب مدير الجامعة الثالثة.

وآخر السنة 2012 أراد مدير الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشالية على

أن المسكن يتصرف بالحسنة ويجعله وحدة الترقية الجامعة (UPT) وبجاجة مدير الجامعة

فأرسله من اعضاء الجامعة لأداء الدراسي الى المسكن العالي في الجامعة الإسلامية

الحكومية مولاني مالك إبراهيم بالنج. لأنهم قد كامل في تصرف المسكن. واما المبعوث

السابقة هو : الأستاذ هارون الرشيد , الأستاذ توفيق , والأستاذ أمر أضلي. في السنة

2013 طلب مدير الجامعة الى الأستاذ هارون الراشيد ليشراف المسكن ويطلب به

يستطيع أن يجعل المسكن الى أحسن الحال. وكان الرئيس يبدل إسما المعهد معهد الجامعة.

## البيانات للمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية بميدان

### (أ) شخصية للمعهد

- إسم المعهد : معهد الجامعة للبنات
- عنوان : شارع وليام إسكاندار, سوق الجامس
- نواحي : بيرجوت سيطوان
- مديرية : دالي سردانغ
- المقاطعة : سومطرة الشمالية

### (ب) مدير المسكن

- إسم : الأستاذ الدكتور هارون الرشيد الماجستير
- التعليم الآخر : الدكتور (S3)
- شعبة أو قسم : اللغة العربية

### (ج) سنة بنائه

- يبدأ : 2008
- يختتم : 2010

## 2. رؤية معهد الجامعة

إن رؤية معهد الجامعة هيتشكل المسلمات و يزينا بأخلاق الكريمة و لديهنّ القدرة أساسية باللغة الأجنبية و حفظ نقى العقائد الإسلامية والرجاء إلى مرض الله بجميع الأحوال فى الحياة الإجتماعية, والدولية, والبلادية ثم القدرة على محافظة الخزانة الإحسانية التى تصدر من القرآن الكريم, والأحاديث النبوية, والشرائع الإسلامية.

وأما رسالة لمعهد الجامعة فيما يلى:

1) تشكيل الشخصية النفس الطلبة المطيعة وتزينا بأخلاق الكريمة.

2) إشراف فى إكتساب مهارات الأساسية للغة العربية و الإنكليزية

3) ترقية قراءة وتحسين، ومفاهم كتاب الله (القرآن الكريم).

4) الإرشادة فى التدريسي عن أساسية العلوم الدين الإسلامية.

## 3. أهداف التربيةمعهد الجامعة وتوجيهها

إن أهداف التربية لمعهد الجامعة جعل الطالعات مسلمات, ومؤمّنات, محسّنات, ومطيعات للقيام بالشرائع الإسلامية, والأخلاق الكريمة, والأجسام السليمة, والمعلومات الواسعة, وتحرير الفكرة, والأعمال الخالصة, والخدمة للدين, والدولة, والبلاد.

وأما توجيه التربية لمعهد الجامعة فيما يلى:

1) الإجماعى

2) البسطى

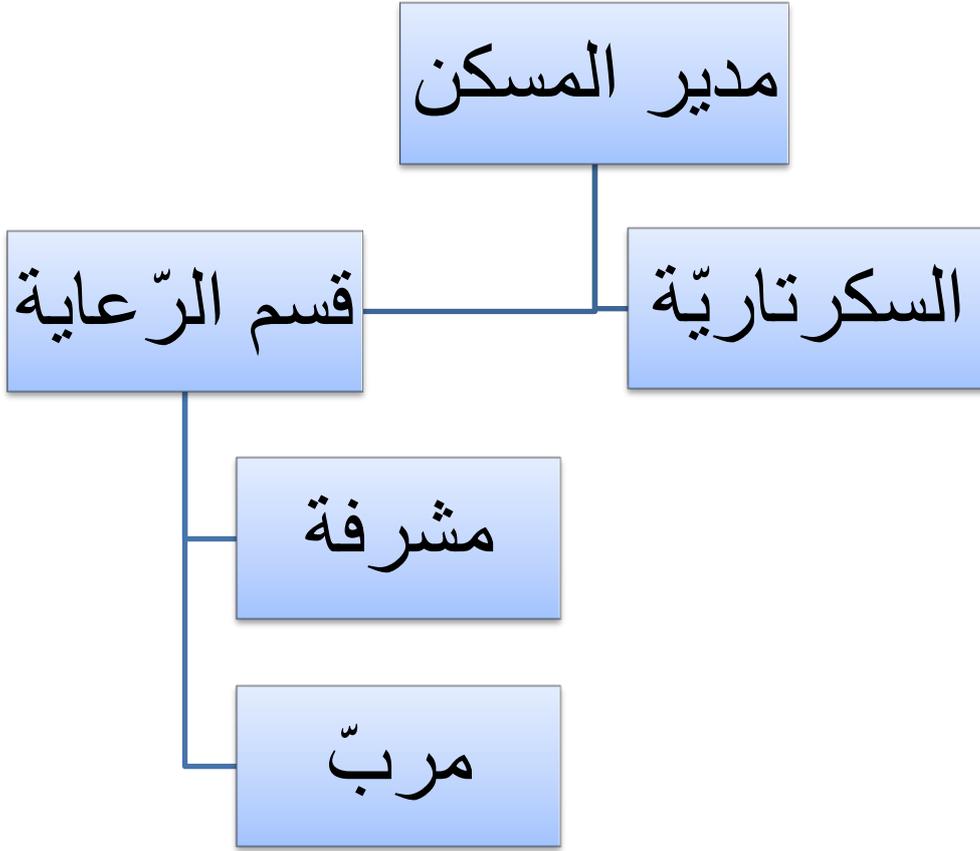
3) ليس له فرقة خاصة

4) العبادة لطلب العلم

4. برامج التربية لمعهد الجامعة

إن برامج التربية لمعهد الجامعة خصوصا للطالبات الجديدة التي مسجل في الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ثم سيسكن في المعهد وستزيد علوما كثيرة بالمشاركة جميع العملية التعليم في المعهد, إما من علوم الدينية و علوم الدنيا. ولكن سيسكن في المعهد فقط للسنة الواحد و بعدها وسينتسرون في الأرض.

5. هيكل منظمة معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية



## إيضاح الهيكل

1) مدير المسكن : الأستاذ الدكتور هارون الرشيد الماجستير

2) سكرتارية :

(أ) بودى هارينطى الماجستير

(ب) مبانغ وحيودي البكالوريوس

(ج) أسمايو الدين

3. قسم الرعاية :

(أ) ليسى كرتيكي

(ب) ريبا صيباح نسوتين

4. مشرفة

جدول حالة المشرفة لمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية بميدان

سنة 2016 - 2017

الرقم	اسم المشرفة	التربية
1	ليسى كرتيكي	البكالوريوس

الهيكلوريوس	إيرلان سونداري	2
الهيكلوريوس	مولاني فجري	3
الهيكلوريوس	جيجيلية أولان دكنا	4
الهيكلوريوس	ديلا تمالا	5
الهيكلوريوس	ويلدان مصفوفة	6
الهيكلوريوس	زبة ورداه	7
الهيكلوريوس	كمالية مولينا	8
الماجستير	رييا صيباح نسوتين	9
الماجستير	جولية مارية	10
الهيكلوريوس	زو الهلمي تانجوغ	11

### جدول مجموع المشرفة في معهد الجامعة

المجموع	المشرفة	السنة التربوية
4	4	2011 - 2010
6	6	2013 - 2012

8	8	2015 - 2014
11	11	2017 - 2016

5. مربّ

جدوال مجموعة الأسماء مربّ للمعهد الجامعة

الترية	الأسماء المربّ	الرقم
العالية	أم نحضيرا	1
العالية	فوزية الحسنة	2
العالية	شيبيلة يشيراه	3
العالية	رييا سري أستوتي	4
العالية	نور هداية بينتاع	5
العالية	موتيارا جنة	6
العالية	فطمة سورباني	7

8	يوسدا أوتامي	العالية
9	رزكى مهلية عارفة	العالية
10	ميلكى واتي	العالية

## 6. المشرفة فى معهد الجامعة

كان م شرفة لمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية متخرجين من الجامعة المتنوعة داخل البلاد وخارجها, خصوصا متخرج من كلية المعلمين الإسلامية كونتور والجامعة الإسلامية دار السلام كونتور, وكلية المعلمين الإسلامية , والجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية, والجامعة الحكومية سومطرة الشمالية, والجامعة ميدان, والجامعة الإسلامية سومطرة الشمالية, وجامعة الأزهار بالقاهرة.

## 7. تطور الطالبات

كان تطور الطالبات فى معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية تطورا سريعا من السنة إلى السنوات .

جدول تطور الطالبات فى معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

السنة التربىة	الطالبات	المجموع
2011-2010	80	80
2012-2011	160	160
2013-2012	180	180
2014-2013	200	200
2015-2014	220	220
2016-2015	225	225
2017 -2016	230	230

8. جدوال أنشطة اليومية فى معهد الجامعة

حالة جدوال أنشطة اليومية فى معهد الجامعة سنة 2016 - 2017

الوقت	الأنشطة	الرقم
08:00 - 07:00	تناول الفطور	1
18:00 - 08:00	الأنشطة فى كلىة و جارج المعهد	2

19:00 – 18.30	صلاة المغرب على الجماعة في المسجد و تلاوة القرآن الكريم بعدها	3
19:30 – 19:00	تناول العشاء	4
20:00 – 19:30	صلاة العشاء في المسجد	5
21:00 – 20:00	تعليم الدروس اللغة العربية أو الإنجليزية	6
05:00 – 21:00	الإستراحة	7
06:00 – 05:00	صلاة الصبح بالجماعة في المسجد ثمّ تحسين أو تحفيظ القرآن الكريم	8

### 9. أنشطة الطالبات في معهد الجامعة

كل الأنشطة في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومرة الشمالية توجه إلى

إعطاء توفير الطالبات وتعييدهنّ لأجل القدرة على الاعتماد على النفس في الأعمال,

والصفات, والأخلاق بسائر النظم, ونفس الإبداعى والابتكارى.

## جدول عن أنشطة الطالبات في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة

### الشمالية

#### (أ) ترقية المهارات اللغوية

1. أوجد البيئة اللغوية
2. تقسيم و بحث المفردات في اللغة العربية و الإنجليزية
3. المحاضرة في اللغتين (العربية, والإنجليزية)
4. المحادثة اليومية في اللغتين (العربية و الإنجليزية)
5. مجادلة العامة باستخدام اللغتين (العربية و الإنجليزية)

#### (ب) ترقية المهارات المدرسيّ

1. تحسين قراءة القرآن الكريم و تحفيظها
2. تدريس علوم الدين الإسلامية
3. المناقشة في العلوم المختلفة

#### (ج) ترقية جودة العبادة

1. إقامة الصلاة الوجوب بالجماعة
2. إعادة الصلاة السنّة كله
3. إعادة الصوم من الصيام السنّة

(د) ترقية المهارات

1. تدريبات المحاضرة في اللغتين (العربية و الإنجليزية)

2. تدريبات عن طريقة في الحياة

3. التدريب الفنى في قراءة القرآن

4. تدريب الفنى في الرياضة

10. الوسائل التعليمية لمعهد الجامعة

جدول حالة الوسائل التعليمية لمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة

الشمالية

العدد	اسم الغرفة	الرقم
1	مسجد	1
1	غرفة المدير	2
9	الفصول	3
72	غرفقا النوم	4
1	غرفة الإجتماعية (القاعة)	5
1	معمل اللغة	6

1	المكتبة	7
1	غرفة الإدارة المركزية	8
1	المقصف	9
6	الحمام	10
1	المستشفى	11

### ب. النتائج الخاصة

الوصف المناسب بهذا البحث على سبيل الملاحظة, والحوار المباشر في يوم الجمعة 11 من أغسطس 2017 في الساعة 11:15 البيانات التائجمن مدير المسكن و المشرفة والحوار يقع في غرفة مدير المسكن. ان البحث على نتائج من الفصل السابع ، مهارات الكلام باللغة العربية و بمقتضى التوقع ، ولكن المهارات التي سيتم تكييفها مع نتائج محادثتهم انهم يعرفون أيضا صياغة جيدة في الكلام. والتي في الحديث يجب ان تعرف الثقافة ، واللغة الاصلي والصياغة اللغوية واللغة المستهدفة.

أما البيانات نالها الباحث من وسيلة المقابلة أو الحوار المباشرة والوثيقة و الملاحظة في يوم الجمعة في التاريخ 11 من أغسطس 2017، في الساعة حادية عشر و الربوع نهارا، وقام الباحث بالحوار أو المقابلة بأحد من المشرفة في غرفة مدير المسكن وهي ريبا

صبيحي ناسوتيون البكالوريس ، فسأل الباحث : كيف يتم استخدام وسيلة بيئة تعليم في ترقية المهارة الكلام عند طالبات في معهد الجامعة.؟

فقال<sup>42</sup> :

أ) إن برامج تعليم اللغوية في المعهد الجامعة للبنات الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية بميدان ينقسم الى فصلين في السنة يعنى فصل اللغة العربية و فصل اللغة الإنجليزية، في السنة الأولى من الدراسي هو الفصل العربية، من شهر سبتمبر الى شهر يناير مثلا. وأما السنة الثانية من الدراسي هو الفصل الإنجليزية، من شهر فبراير الى شهر يونيبي مثلا.

ب) في عملية التعليم ينقسم الى وقتين في الأيام أيضا، يعنى صباحا و ليلا. لو كانت الصباحا يدرسن المشرفات الطالبات بإعطاء أربعة مفردات إما من العربية أو الإنجليزية طبعاً الذي يناسب بفصولهم. لو كان الفصل العربية فالعربي، ولو كان الفصل الإنجليزية فالإنجليزي. ثم أمرهن أعضائهن بوضع تلك المفردات الى جملة المفيدة التي يتعلق بالمفردات. وفي ليل بعد صلاة المغرب في المسجد هن يقرئن القرآن الكريم و من بعضهن على إشراف المشريفة. على أنهن بإشراف المشرفة هن يقرئن القرآن ثم إستخراج منه المفردات ويكتبن على الكراسة و يحفظن تلك

<sup>42</sup> رينا صبيحي ناسوتيون البكالوريس، الحوار، ( معهد الجامعة ، يومالجمعة، 11 من أغسطس 2017 ) غرفة المدير المسكن

المفردات لزيادة علم لنهن. هذه هى الطريقة الخاصة فى ترقية المهارة المكاملة

اليومية عند المشرفة فى معهد الجامعة الإسلامية سومطرة الشمالية.

(ج) إن مهارة الكلام لدى ط البات فى معهد الجامعة الجيدة. بنظر نتائج الحاصل من

الاختبارات أو المسابقة التي تتبأن فى الجامعة الإسلامية الحكومية أرنعيري أجه

فى السنة 2014. و يجدون فائز الأول لمسابقة الخطباء باللغة الإنجليزية, و فائز

الثانية لمسابقة الخطباء باللغة العربية. ثم فى السنة 2016 تتبأن المسابقة أيضا فى

الجامعة الإسلامية الحكومية ريباو ولكن فى هذه المسابقة ما وجدن من الفائز. ثم

فى السنة 2017 تتبأن المسابقة فى الجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح

ببالمبانع و يجدون الفائز الأول فى المسابقة الخطباء باللغة العربية و فائز الأول

فى المسابقة شرح القرآن الكريم. وهذه الدلائل على أنهن فى معهد الجامعة يحفظ

الطالبات المفردات العربية ويمارسونها فى كل أيام، فيرعى المشرفة إلى تلك العملية

اليومية وهى القيام باللغة. فأصاب الط البات العقابات لمن لا يتكلمون باللغة

العربية. فأما العقاب لمن لا يتكلمون باللغة العربية و الإنجليزية هو العقاب الذي

يدعهن الى ترقية المهارة اللغوية أيضا. فالعقاب هو حفظ المفردات و حفظ بعض

سوار من سورة القرآن الكريم.

فإذن، أن جميع البيانات نالها الباحث من طرق جمع البيانات الثلاث

عرفها الباحث مناسبة بالنظريات التي كتبها الباحث في إطار النظرى. وأما

الأمر يجب على أحد في الكلام مما يلي:

أ) في مهارة الكلام يجب على أحد أن يهتم بالنصوص ويعرفها جيدا عندما سي تكلم  
النصوص.

ب) يجب على أحد أن يعرف الخصائص، وأساليب الكلمات من لغة المصدر أو  
الأصل و لغة الغاية.

ج) أن يملك أحد في الكلام المعلومات الواسعة والعميقة ويستعيب العلوم الأخرى  
التي تدع إلى عملية الكلام.

وأما البيانات التي نالها الباحث من وسيلة الوثائق في يوم الجمعة في التاريخ 11

من أغسطس 2017، في الساعة حادية عشر نهارا، تدل على أن مهارة الكلام لدى

طالبات دالة على الفرق القليلة إذا ينظر من حاصل الكلام. إن حاصل الكلام من نظر

الباحث أن ترتيب الكلمات العربية في الكلام. أما البيانات نالها الباحث من وسيلة

المقابلة أو الحوار مع مدير المسكن و مشرفة معهد الجامعة في غرفة مدير المسكن ، مما

يلي:

أ) نظرنا أن طالبات في معهد الجامعة الجديد وجب عليه أن يملكون مهارة الكلام الجيدة وسهلة الفهم. ولكنه مهارة الكلام لديه ن لا يتساوى بعضهم بعضا، وهذا يُمثل كالفلاح يزرع النبات بالطريقة الصحيحة والمتساوية في زرعها ولكن حاصل الزرع لا يتساوى بل يتفرق.

ب) أن مهارة الكلام لدى طالبات جيدة. فمهارتهنّ جيدة كليًا وهذا تُنظر على معايير تعليمهّن، والقدرة على تطويرهّن ليكونوا أحسن من قبل بإعطاء التدريبات الخاصة إليهّن لدماع تطورهّن من مهارة الكلام.<sup>43</sup>

فإذن، أن جميع البيانات نالها الباحث من طرق جمع البيانات الثلاث عرفها الباحث مناسبة بالنظريات التي كتبها الباحث في إطار النظرى. وأما الأمور يجب على أحد في الكلامة مما يلي:

1) في مهارة الكلام يجب على أحد أن يهتم بالنصوص ويعرفها جيدا عندما سيكلم النصوص.

2) يجب على أحد أن يعرف الخصائص، وأساليب الكلمات من لغة المصدر أو الأصل و لغة الغاية.

3) أن يملك أحد في الكلام المعلومات الواسعة والعميقة ويستعيب العلوم الأخرى

التي تدع إلى عملية الكلام.

وأما البيانات التي نالها الباحث من وسيلة الوثائق في يوم السبت في التاريخ

12 من أغسطس 2017، في الساعة الثانية و نصف نهاراً، داخل غرفة مدير المسكن

تدل على أن المسائل تصعب طالبات عندما يتكلمن النصوص. فسأل الباحث : ما

المشكلات في استخدام وسيلة بيئة في ترقية تعليم مهارة الكلام عند طالبات في معهد

الجامعة.؟

فقالت ريبا صبيحي ناسوتيون البكالوريوس أن المشكلات في استخدام وسيلة بيئة

في ترقية تعليم مهارة الكلام عند طالبات في معهد الجامعة مما يلي:

1) نقصان المفردات العربية حفظها الطالبات واستخدامها في اليومية.

2) وجود المفردات تصعب للطالبات في بحثها وفهم معانيها.

3) لا يعرفن جيداً فيما يتعلق باللغة العربية إما من خصائصها، وثقافتها، وقواعدها

التي توجد أو تصدر من اللغة العربية واللغة الإندونيسية.

وأما المسائل تصعب الطالبت في الكلام التي نالها باحث من وسيلة الحوار أو

المقابلة فيما يلي<sup>44</sup>:

(1) عدم الاستقامة في القيام بنظوم اللغة التي قررها المعهد. ومن الحقيقة أن اللغة فنّ

ولا بد تطويرها وأن تقوم الطالبات بتدريباتها حتى تنمو تنمية جيدة ويكونوا من

أحسن المتكلمات. ولكن يوجد من الطالبت لا يستخدم اللغة بعد اكتسابها

في التكلم ولا يكثرن حفظ المفردات العربية. وهن لا يعرفن أن هذا يؤثرهم

ويسببهن إلى عدم التطور في استيعاب اللغة العربية ومهارة الكلام.

(2) إن اللغة العربية لها خصائص مترفة بخصائص اللغات الأخرى لأن فيها تكثر

القواعد وصيغ الكلمات وتصريفاتها حتى يصعب لبعض الطالبات أن يفهمن

اللغة العربية نفسها عميقا. ولذلك لا يكتفى أن يتعلم الطلاب علم الصرف،

وعلم النحو في الكلام ولكن لابد لهم دراسة نظوم العلوم الأخرى التي تدمع

على عملية الكلام حتى تكون الكلام جيدة وسهلة الفهم للقراء. ولكنهم لم

يدرسوا تلك العلوم وأن يفهم الباحث على هذا الحال.

فأما جميع البيانات نالها الباحث من طرق جمع البيانات الثلاث تناسب

بالنظريات المكتوبة في الإطار النظري فيما يلي:

44 ريبا صبيحي ناسوتيون البكالوريس، الحوار، (معهد الجامعة، يوم الجمعة، 11 من أغسطس 2017) غرفة المدير المسكن

1) إذا كانت نصوص لغة المصدر باحثة أو متكلمة في الأحوال التي تملك الخصائص الموجودة في البيئة العالمية, والمؤسسات أو ثقافة اللغة. لا يمكن في الكلام بدون الإيزال و التنقيط. وهذا يقع لعدم المساواة بين الثقافة من لغة الأصل بأحدهما من لغة الغاية.

2) حقيقة اللغة نفسها تتضمن من وصف اللغة أو أنواع اللغات الثقافية والقيام بالمسابقات فيما تتعلق باللغة العربية التي تدمع تطوير مهارة الكلام لدى الطلاب فيه.

أما البيانات نالها الباحث من وسيلة المقابلة أو الحوار المباشرة و الوثيقة و الملاحظة في يوم الجمعة في التاريخ 11 من أغسطس 2017، في الساعة حادية عشر و الربوع نهاراً، وقام الباحث بالحوار أو المقابلة عما يتعلق بتطوير و ترقية مهارة الكلام في مكالمة اليومية بأحد من المشرفة في غرفة مدير المسكن وهي ريبا صبيحي ناسوتيون البكالوريس ، فقالت<sup>45</sup> :

1. أن المشرفات في معهد الجامعة لديهن دورة مهمة في تطوير و ترقية المهارات عند الطالبات. لأن المشرفات في معهد الجامعة يطلب بهن

<sup>45</sup> ريبا صبيحي ناسوتيون البكالوريس، الحوار، ( معهد الجامعة ، يوم الجمعة، 11 من أغسطس 2017 ) غرفة المدير المسكن

أن يمتلك المهارات اللغوية و خاصة اللغة العربية و الإنجليزية كما يكرر  
مدير المسكن فى معهد الجامعة.

2. وبالآخر يجب على المشرفات أن يمتلكن مهارات المدرسي كافة.  
ويطلب عليهن أن يوسل الأرحام بين الطالبات كما أحة الصغير و  
الكبير. لأن المشرفات لديهن وظيفين كالأب و الأم لطالبات.  
وبالأكيد أن الطالبات جئت من خارج الدائرة.

فإذن، أن جميع البيانات نالها الباحث من طرق جمع البيانات الثلاث عرفها  
الباحث مناسبة بالنظريات التي كتبها الباحث فى إطار النظرى.

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

إستناد بنتائج البحث السابقة فقدم الباحث بعض الإستنباط كما يلي :

1. كان دور م شرفة في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

جيد مناسبا بملاحظة الباحث ان المعلمة قد عرف عن عمله نفا من عملية

التعلمية وعملية الأخر التي كانت الهدفه لتنمية و لترقية شخصية الطالبات

وهذا مطابقا بتقرير العملي الذي اسس بمدير المعهد الجامعة يعنى الأستاذ

الدكتور هارون الراشيد الماجستير.

2. أما مهارة الكلام لطالبات معهد الجامعة جيدة، وهذا معاود بتطبيق البيئة

الغوية، التي طبقها في كل شهر، و لمشرفة خصوصا لقسم اللغة الطالبات

لمعهد الجامعة للبنات لهنّ دورة عزيزة لتنمية وترقية اللغة لدى الط البات،

لأن قسم اللغة الط البات الذي يدور إلى مسكان الط البات لتفتيس عن

الترقية اللغة الطالبات.

3. أما دور المعلمة اللغة العربية له جور عزيز لأن معلم اللغة العربية التي كانت تعلم الطالبات أثناء جارت عملية التعلمية، ومعلمة اللغة العربية التي كانت توثق تشجيعاً لهم أثناء التعليم.

### ب. الاقتراحات

أما الاقتراحات التي تعرضها الباحثة اعتماداً بنتائج البحث السابقة مما

يلي:

1) يُرجى لمعلم / استاذ واستاذة لأن يرقى دورهم لتدريس وتشجيع الطلبة خاصة لتكلم اللغة العربية.

2) يُرجى لمنظمة الطلبة ان يرقى شخصيتهم وتفتيس إلى مسكان الطالبات لتنمية وترقية اللغة الطلبة.

3) يرجى لمدرسين/ استاذ واستاذة ان يكن صابرا في كل حال من الأحوال لرعاية الطلبة، ولا يشعرون بالملل أثناء جارت عملية التعلمية خاصة لت نفية شخصية الطلبة في تعليم اللغة العربية.

## المراجع

### مراجع العربية

سليمان بن عبد الرحمن, أهداف وطرق تدريس قواعد النحو العربي , جاكرتا:

جمعة الإمام محمد بن سعد الإسلامية. 1992 م / ص. 113

رشد احمد طعيمه, تعليم العربية لغير النطقن بها مناهجه والسية, ( الرباط:

منشورات المنظمه الاسلاميه للتربية, 1948) ص . 29

صلاح عبد المجيد العربي ، تعلم اللغة الحيه وتعليمها، ( القاهرة: مكتبة لبنان،

1981) ص. 22

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغري

الناطقني هبا، الرباط: مطبعة املعارف الجديدة، 2223م، ص:121

حليمي زهدي, البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية, (مالنج: مطبعة

اجلامعة ٢22٩ م) ص ٥2 - 6. ٥1

حلمي زهدي ، لبيئة اللغوية تكوينها و دورها في اكتساب العربية (مالنج :

الجامعة الحكومية الاسلامية مالنج ، 2009) ص 39

جمال الدين محفوظ ، التربية الاسلامية للطفل والمراهق ( مصر : دار الاعتصام )

ص 180

مرزوقي ، 2001 ، البيئة التعليمية اللغة العربية ، في مقالته التي القاها في

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

فخر الدين عامر ، طرق التدريس الخاصة باللغة العربية و التربية الإسلامية

(القاهرة : عالم الكتب ، 2200) ، ص 33-37

رشيد أحمد طعيمة ، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه ، (الرياض:

أيسكو ، 1989 م) 49-50

منذر الضامن , أساسيات البحث , (عمان : دار امليسة للنشر والتوزيع

والطباعة) ,ص.14

Amir, *Metodologi penelitian kualitatif analisis data (Jakarta 2011)*

Fuad, Ahmad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005)

Hadi, Nur *Dimensi-Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*, (Bandung: Sinar baru, 2007)

Idrus, Muhammad *Metode Penelitian Ilmu Sosial Pendekatan Kualitatif dan Kuantitatif*. (Jakarta, 2009)

Makmur, Jamal Usmani, *pendidikan penelitian praktis metodologi lengkap Tuntunan* (Jogjakarta)

Maulani, Lita *Kualitatif Penelitian Metodologi* ,(Bandung 2011)

Pandi, Kriss *Pendekatan kualitatif dalam Penelitian Perilaku Manusia* ), (Depok 2005)

RD, Sugino, *Metode Penelitian Pendidikan, pendekatan kualitatif, dan kuantitatif* (Bandung 2014)

## معجم الكلمات

الكلمات	المعنى	الكلمات	المعنى
Daftar	قائمة	Termasuk	شملت
Hasil belajar	نتائج التعلم	Identifikasi masalah	تحديد البحث
Hasil refleksi	نتائج الانعكاس	Rumusan masalah	اسئلة البحث
Kesimpulan	الخلاصة	Tujuan penelitian	أهداف البحث
Saran	الإقتراحات	Manfaat penelitian	فوائد البحث
memanfaatkan	استخدام	Kerangka penelitian	هيكل البحث
Upaya	جهود	Landasan teoritis	إطار النظري
Perilaku	السلوك	Nilai	قيمة
Latar belakang masalah	خلفية البحث	Mempengaruhi	تؤثر
Kegiatan	لأنشطة	Faktor internal	عوامل الداخلية
Observasi	ملاحظة	Aspek fisiologis	الجوانب الفسيولوجية
Wawancara	مقابلة	Factor eksternal	عوامل الخارجية
Tes	الإختبار	Lingkungan sosial	البيئة الاجتماعية

Tindakan penelitian	إجراءات البحث	Pembelajaran aktif	تعلم النشط
Ilmu pendidikan social	العلوم الاجتماعية	Strategi pembelajaran aktif	إستراتيجيات تعلم النشط
Tingkat	مستوى	Strategi cardsort	الإستراتيجيات نوع البطاقة
Penuh kepercayaan	درجة الثقة	Penelitian terdahulu	الدراسة السابقة
ketergantungan	الإعتماد	Hasil penelitian	تحليل البحث
Kepastian	اليقين	Temuan umum	نتائج العامة
Disimpulkan	استنتاج	Temuan khusus	نتائج الخاصة
Teknologi komunikasi	تكنولوجيا الاتصالات	Langkah pertama	الخطوة الاولى
Emosional	العاطفية	Tes	الاختبارات
Perubahan sikap	التقلبات الموقف	Materi yang di sampaikan	المواد المعروضة
menggambarkan	توضيح	Siklus	الدفعة
Akademik	مدرسي	Latihan	تدريبات

Peran	دور	Pelaksanaan	التنفيذ
Kantin	مقصف	Kepala asrama	مدير المسكن
Temuan umum	نتائج العامة	Data	معطيات
Temuan khusus	نتائج الخاصة	Bimbingan	اشراف

## صورة الوثائق



صورة الباحث بمدير المسكن

صورة المسكن من الأمام



الطالبات أمام المسكن

صورة المقابلة بمدير المسكن



عملية التدريس



التسلية من الطالبات



صورة المسكن من الجانب